



ILCAA Research Institute for Languages and Cultures of Asia and Africa

A GUIDE TO
Tokyo University of Foreign Studies

2009

CONTENTS

Summary

Director's Note	01
Research Activities of ILCAA	02
Organization	03
Estimation System of Research and Organization	04

Joint Research

Joint Research Projects	08
Field Science Center (FSC)	15
The Research and Educational Project for Middle East and Islamic Studies (MEIS)	16
Overseas Satellite Offices	17
Islam in Southeast Asia: Dynamics of Transnational Networks and Local Contexts (ISEA)	18
The Overseas Scientific Research Coordination Team (OSC)	18
Linguistic Dynamics Science Project (LingDy)	19
Symposia/Workshops	20

Research Resources

Information Resources Center (IRC)	22
Grammatological Informatics based on the Corpora of Asian Scripts (GICAS)	23
Library and Resources	24
Phonetics Laboratory	24

Training Young Scholars / Publicizing Research Results

Intensive Language Courses	26
Seminars on the Middle East and Islamic Studies for Students of Postgraduate and Post Doctoral Level	26
Corpus-based Linguistics and Language Education (CbLLE)	27
Fieldling Project: Building a Community of Field Linguists	27
Publication / Public Exhibitions / Website	28
Personnel	30
Information about the Institute	40

Director's Note



Hirohide KURIHARA

Director
Research Institute for Languages and
Cultures of Asia and Africa (ILCAA)
Tokyo University of Foreign Studies

The Research Institute for Languages and Cultures of Asia and Africa (ILCAA) was established in 1964 as an inter-university research organization, the main purpose of which consisted of a comprehensive research on languages and cultures of these two continents. Since then, ILCAA has been playing a leading role in developing and deepening Asian and African studies in Japan, promoting joint research projects based on cooperation with researchers at the international and national level, storage and dissemination of research materials, training/lecture courses in foreign languages and area studies, and compilation of dictionaries/lexicons. Large-scale research projects also have been conducted in recent years, including “The Research and Educational Project for Middle East and Islamic Studies” and “The Linguistic Dynamics Science Project”.

Nowadays it seems that the term “globalization” has spread all over the world. It is true that, compared with the Cold War Era, not only uniformities on material aspects of life and telecommunication system but also globally spread terms such as “market”, “democracy”, “human rights”, etc. have permeated most of the Asian and African countries.

However it seems clear that these days the Asian and African countries are also trying to give their own meanings to such globally spread terms. Therefore now it is high time to carry out research projects which should go into the depth of the languages and cultures of Asia and Africa. And we must add the basic importance of the two subcontinents: More than 70% of the world population (about 4.8 billion people) live there and recently some of these countries or areas have begun to increase their political and economic presence outstandingly. It might fairly be said that the course of Asian and African countries will have great influence upon the future of the global community.

In April 2004, all the Japanese national universities were transformed into National University Corporations, including Tokyo University of Foreign Studies, of which ILCAA is a constituent. In such new surroundings our mission to promote inter-university and international research projects still remains unchanged basically for 6 years (2004-2010).

However, the inter-university research institution which lasted for the past 55 years will be replaced by the newly inaugurated Joint Usage/Research Center Institution in 2010. In the new institution ILCAA has been designated as an “International Research Center for Languages and Cultures of Asia and Africa” by the Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology.

Under all circumstances we will do our best to strengthen and enlarge the cooperation with the researchers’ community at the international and national level and promote research activities worthy the name of an “International Research Center for Languages and Cultures of Asia and Africa”.



Research Activities of ILCAA

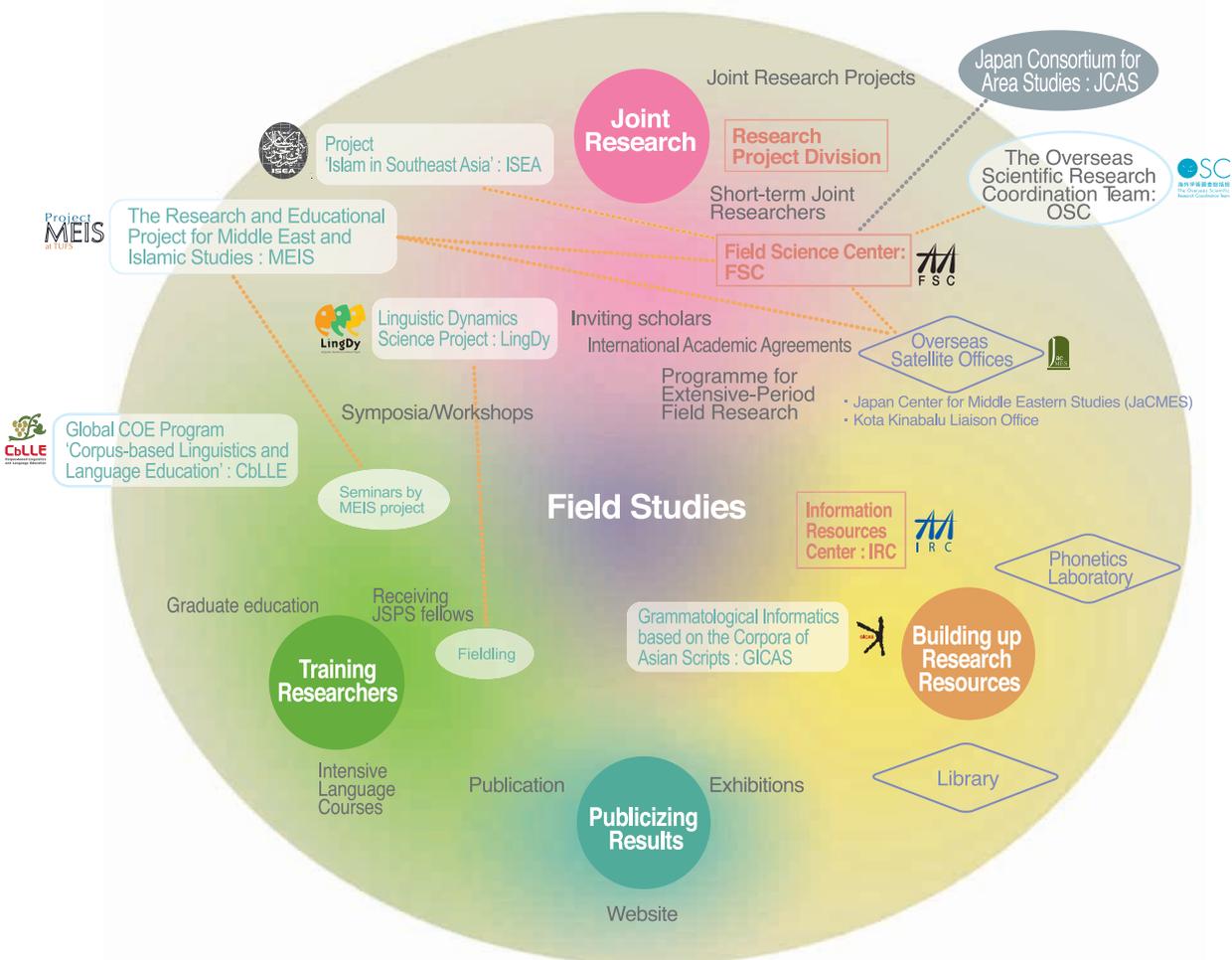
The purpose of the Institute in the beginning included:

- (1) Implementation of studies on the languages of Asia and Africa, as well as intensive studies of historical, social and cultural aspects of Asia and Africa
- (2) Publication of dictionaries of Asian and African languages for better access to these languages
- (3) Sponsorship of intensive courses in Asian and African languages

A need arose to expand the initial purpose of ILCAA in the new contexts such as the drastic changes of political, economic and social situations of Asia and Africa, the rapid progress of information processing technology, the construction of new theoretical academic paradigm transcending the existing disciplines. So, ILCAA set long-term objectives redefining the initial purpose.

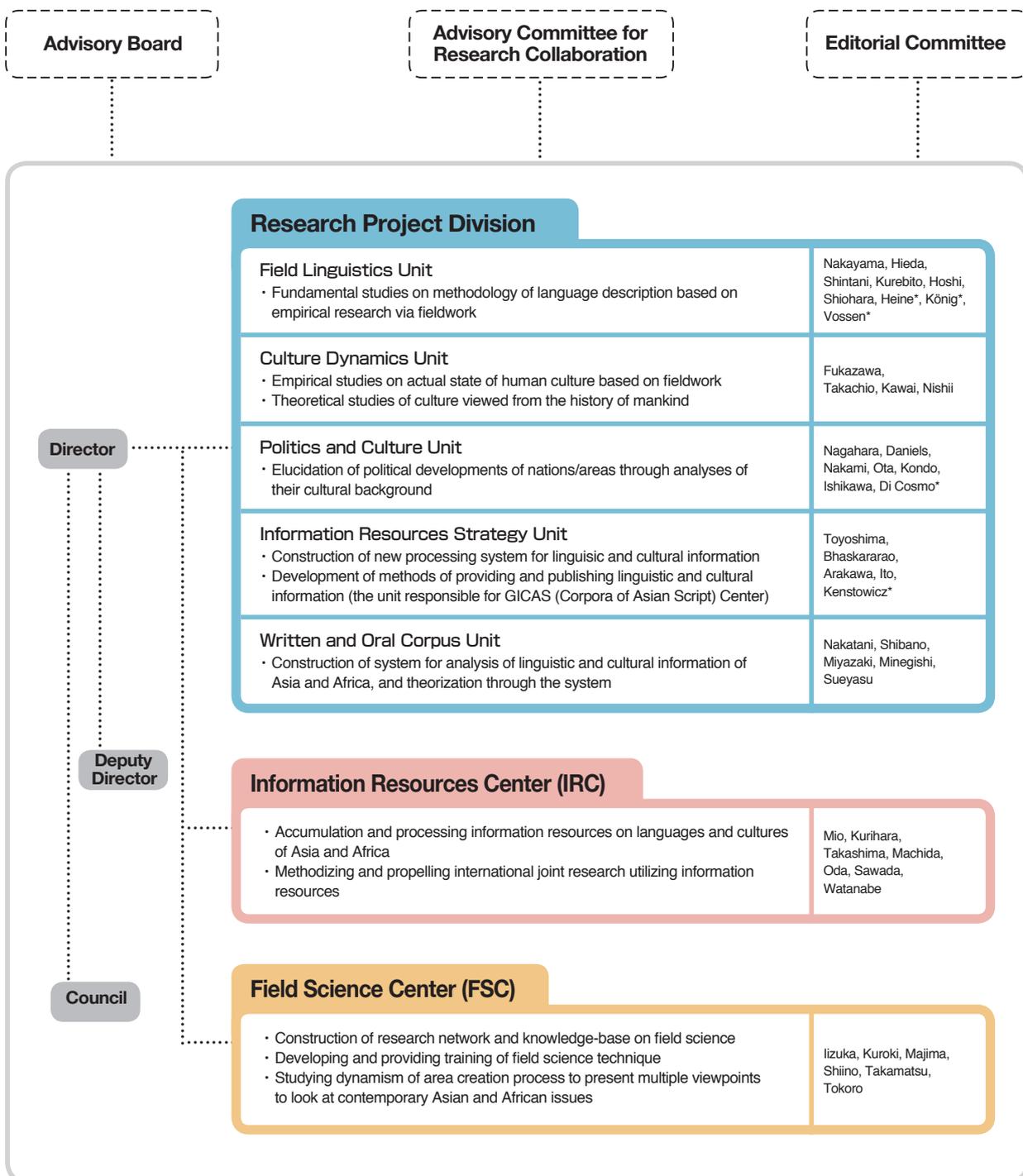
1. Setting up the area of study where a center for research based on field science leading research of international standard, and promoting joint research projects
2. Progressing activities as a research resource center, that is, processing Asian and African linguistic-cultural information and research results in a form accessible to worldwide researchers
3. Enriching further activities to train future researchers: Intensive Language Courses, disciplinary courses, publications etc.

The diagram below illustrates which of the long-term objectives the various research activities performed in ILCAA correspond to.





Organization



* indicates Visiting Professor

Personnel

Status	Professors	Associate Professors	Assistant Professors	Visiting Professors	Research Fellows	Joint Researchers (cumulative)	Visiting Researchers	Junior Research Fellows	Total
Current Number	18	17	3	5	10	434	7	10	504

*data as of July 1, 2009



Estimation System of Research and Organization

■ Advisory Board

This board acts as an advisory body to the Director. It is composed of a few professors from the Institute and eminent scholars and specialists from other institutions, thus representing the inter-university nature of the Institute. The Advisory Board from April 2009 till March 2010 consists of the following members:

List of the Board Members (2009.4-2010.3)

- Hara, Hiroko. Visiting Professor, Josai International University, Chiba
- Iwashita, Akihiro. Professor, The Slavic Research Center, Hokkaido University
- Koizumi, Junji. Vice-President/Professor, Osaka University
- Kurasawa, Aiko. Professor, Faculty of Economics, Keio University, Tokyo
- Mizushima, Tsukasa. Professor, Graduate School of Humanities and Sociology, the University of Tokyo
- Nagano, Yasuhiko. Professor, National Museum of Ethnology, Osaka
- Segawa, Masahisa. Professor, Center for Northeast Asian Studies, Tohoku University, Sendai
- Tachimoto, Narifumi. Director/Professor, Research Institute for Humanity and Nature, Kyoto
- Takenaka, Hidetoshi. Head of News Room, University of Tokyo Press
- Uwano, Zendo. Professor, Graduate School of Humanities and Sociology, the University of Tokyo
- Watanabe, Okitsugu. Auditor, The Graduate University for Advanced Studies, Hayama

■ Advisory Committee for Research Collaboration

The committee, composed of both ILCAA staff and outside members, is for maintaining a transparent research collaboration system of the institute.

List of members of the committee (2009.4-2010.3)

- Hayasi, Tooru. Professor, Graduate School of Humanities and Sociology, the University of Tokyo
- Kitagawa, Katsuhiko. Professor, Faculty of Economics, Kansai University, Osaka
- Kurasawa, Aiko. Professor, Faculty of Economics, Keio University, Tokyo
- Kurimoto, Eisei. Director/Professor, Global Collaboration Center, Osaka University
- Kurita, Hiroyuki. Professor, Graduate School of Global Studies, Tokyo University of Foreign Studies
- Mizushima, Tsukasa. Professor, Graduate School of Humanities and Sociology, the University of Tokyo
- Shogaito, Masahiro. Visiting Professor, Faculty of Cultural Studies, Kyoto Sangyo University
- Yokoyama, Yoshinori. Professor, Historiographical Institute, the University of Tokyo
- Hieda, Osamu. ILCAA
- Iizuka, Masato. ILCAA
- Kurihara, Hirohide. ILCAA
- Mio, Yuko. ILCAA
- Nagahara, Yoko. ILCAA

■Special Committee for Language Training

It is a sub-committee of the Advisory Committee for Research Collaboration, which takes charge of practical business of training hosted by the Institute, such as Intensive Language Courses (see p.26).

List of members of the committee (2009.4-2010.3)

- Kishida, Fumitaka. Professor, Graduate School of Language and Culture, Osaka University
- Takahashi, Akira. Director/Professor, Research Institute for World Languages, Osaka University
- Hieda, Osamu. ILCAA
- Ito, Chiyuki. ILCAA
- Kondo, Nobuaki. ILCAA
- Machida, Kazuhiko. ILCAA
- Minegishi, Makoto. ILCAA
- Nakayama, Toshihide. ILCAA
- Sawada, Hideo. ILCAA
- Shintani, Tadahiko. ILCAA
- Takashima, Jun. ILCAA
- Watanabe, Honoré. ILCAA

■Special Committee for the Overseas Scientific Research Coordination Team

It is another sub-committee of the Advisory Committee for Research Collaboration, taking charge of maintaining the activities of Overseas Scientific Research Coordination Team (OSC) (see p.18).

List of members of the committee (2009.4-2010.3)

- Hoshino, Hiroo. Professor, Graduate School of Medicine, Gunma University
- Ito, Motomi. Professor, Graduate School of Humanities and Sociology, the University of Tokyo
- Kimura, Hideo. Professor, Graduate School of Humanities and Sociology, the University of Tokyo
- Kono, Yasuyuki. Professor, Center for Southeast Asian Studies, Kyoto University
- Motoyama Hideaki. Professor, National Institute of Polar Research, Tokyo
- Sato, Yoichiro. Program Director, Research Institute for Humanity and Nature, Kyoto
- Soga, Toru. Associate Professor, Faculty of Humanities, Hirosaki University, Aomori
- Takahi, Sachiko. Associate Professor, Faculty of Education and Human Studies, Akita University
- Umesaki, Masahiro. Associate Professor, Graduate School of Medicine, the University of Tokyo
- Yasunari Tetsuzo. Professor, Hydrospheric Atmospheric Research Center, Nagoya University, Aichi
- Majima, Ichiro. ILCAA
- Shiino, Wakana. ILCAA



■ Editorial committee

The editorial committee advises the director on matters relating to the policy and screening of publications of the Institute.

List of members of the committee (2009.4-2010.3)

- Ishikawa, Noboru. Associate Professor, Center for Southeast Asian Studies, Kyoto University
- Kaji, Shigeki. Professor, Graduate School of Asian and African Area Studies, Kyoto University
- Kamioka, Koji. Professor Emeritus, Tokyo University of Foreign Studies
- Kotani, Hiroyuki. Professor Emeritus, Tokyo Metropolitan University
- Shinmen, Yasushi. Professor, Faculty of Letters, Chuo University, Tokyo
- Takaki, Keiko. Professor, College of International Studies, Obirin University, Tokyo
- Daniels, Christian. ILCAA
- Hieda, Osamu. ILCAA
- Kawai, Kaori. ILCAA
- Majima, Ichiro. ILCAA
- Takamatsu, Yoichi. ILCAA
- Toyoshima, Masayuki. ILCAA

■ Special Committee for the Japan Center for Middle Eastern Studies (JaCMES)

The committee is in charge of discussing important matters on the Japan Center for Middle Eastern Studies (JaCMES) (see p.17).

List of members of the committee (2009.4-2010.3)

- Kisaichi, Masatoshi. Professor, Institute of Asian Studies, Sophia University, Tokyo
- Nagasawa, Eiji. Professor, the Institute of Oriental Culture, the University of Tokyo
- Okuda, Atsushi. Professor, Faculty of Policy Management, Keio University, Tokyo
- Sakai, Keiko. Professor, Graduate School of Global Studies, Tokyo University of Foreign Studies
- Taniguchi, Jun'ichi. Associate Professor, Faculty of Arts, Kyoto Women's University
- Iizuka, Masato. ILCAA
- Kuroki, Hidemitsu. ILCAA

■ International Advisory Committee for the Japan Center for Middle Eastern Studies (JaCMES)

It is another committee on JaCMES, which advises the director of the center from international viewpoint.

List of members of the committee (2009.4-2010.3)

- Abdul-Rahim Abu-Husayn. Professor, Faculty of Arts and Sciences, American University of Beirut, Lebanon
- Massoud Daher. Professor, Faculty of Literature and Human Sciences, Lebanese University
- Khalil Karam. Vice-President, Saint Joseph University, Lebanon
- Kuroki, Hidemitsu. ILCAA



Joint Research

■ Academic staff of ILCAA consist of researchers of human studies who conduct studies on languages and various cultural phenomena of peoples in Asia and Africa, based on field survey. The staff conduct Joint Research and are grouped into research units and centers. They also undertake joint research with outside researchers by means of receiving short-term co-researchers, organizing Joint Research Projects (→p.8) etc.

■ Fields of joint research are not confined within Japan. To promote international academic exchange, we do the following activities.

- Organization of symposia/workshops:
The Institute organizes symposia involving scholars from all over Japan and abroad. →p.20

- Invitation of scholars:
Scholars engaged in Asian and African studies are regularly invited from abroad. We also receive domestic scholars and foreign scholars visiting Japan on the invitation program of Japan Society for the Promotion of Science, Japan Foundation, etc. →p.39

- International academic agreements:
The Institute enters into agreements with overseas institutes, and promotes international academic exchange such as those of materials, information and researchers, and joint investigation. →p.40

- Establishment of overseas satellite offices:
Some overseas satellite offices are established. E.g., Japan Center for Middle Eastern Studies (JaCMES) in Beirut, Lebanon; and a Liaison office in Kota Kinabalu, Malaysia, as bases of joint field research. →p.17

■ Field Science Center (FSC) aims to develop methods of field research, which ultimately leads to the establishment of 'field science' as a proper area of study. →p.15

■ The Institute sends its staff members to Asian and African countries for the purpose of collecting materials to prompt researches on languages and cultures of Asian and African countries. (Programme for Extensive-Period Field Research →p.41)

■ The following large-scale research/educational projects are organized by the staff of ILCAA:

- The Research and Educational Project for Middle East and Islamic Studies (MEIS) →p.16
- Islam in Southeast Asia: Dynamics of Transnational Network and Local Contexts (ISEA) →p.18
- Linguistic Dynamics Science Project (LingDy) →p.19
- Global COE Program 'Corpus-based Linguistics and Language Education' (CbLLE) →p.27



Joint Research Projects

The Joint Research Projects, executed by the members of the institute together with outside researchers, constitute the core of research activities of ILCAA as an inter-university research institute.

Annual reporting meetings of Joint Research Projects are held, where the judges including outside researchers

evaluate, for each ongoing project, the outputs and ways to publicize the results, and its significance from academic viewpoint and feasibility for each newly proposed project.

Several Joint Research Projects are organized by outside researchers.

Name of Project	Coordinator	Period	Number of Members			Remarks	Page
			ILCAA	Joint Researchers	Total		
Linguistic Diversity and Linguistic Theory: Morphological Typology and Syntactic Diversity	Nakayama, Toshihide	2005-2009 (5y)	7	16	23		9
Ethnographical Study on the Life-Worlds of Muslim Peoples and Their Transformations under Globalization	Iizuka, Masato	2005-2009 (5y)	8	41	49	*	9
Marcel Mauss Reconsidered: "Société" "Echange" and "Coopérative"	Majima, Ichiro	2006-2009 (4y)	2	8	10		9
Synthetic Study of Representation	Takachio, Hitoshi	2006-2009 (4y)	3	8	11		9
Social Change and International Relations in Modern East Asia	Nakami, Tatsuo	2006-2010 (5y)	3	36	39		10
History of Hill Peoples in the Tay Cultural Area	Daniels, Christian	2006-2010 (5y)	3	14	17		10
General Studies on Liao, Jin and Xi-Xia : Language, History and Religion	Arakawa, Shintaro	2007-2009 (3y)	2	20	22		10
Historical Studies on Persianate Societies	Kondo, Nobuaki	2007-2009 (3y)	3	29	32	*	10
'Single' and Society : An Anthropological Study	Shiino, Wakana	2007-2009 (3y)	2	18	20		11
Anthropological Study of Things: Dynamics of Things, Bodies and Environments	Tokoro, Ikuya	2007-2009 (3y)	4	20	24		11
Elaboration of a Generalized Science of Humanity	Nakatani, Hideaki	2007-2009 (3y)	7	29	36		11
Studies on "Colonial Responsibility" in the History of Decolonization	Nagahara, Yoko	2007-2009 (3y)	2	30	32		11
Reconsideration on the Theory of Social Space: from reflections on time	Nishii, Ryoko	2007-2009 (3y)	5	17	22		12
Language Contact and Genetic Inheritance: Descriptive Studies of Bantu and Neighboring Languages in the Lacustrine and South Africa	Hieda, Osamu	2007-2009 (3y)	2	16	18		12
Anthropological Study of Globalizations in Asia and Africa	Mio, Yuko	2008-2010 (3y)	2	8	10		12
Missionary Linguistics (2nd stage)	Toyoshima, Masayuki	2009-2011 (3y)	2	6	8		12
Construction of Shared Research Resources for Korean Historical Linguistics	Ito, Chiyuki	2009-2011 (3y)	1	16	17		13
Indonesian Manuscript Project	Miyazaki, Koji	2009-2011 (3y)	1	4	5		13
Human Society in Evolutionary Perspectives - Stage 2 : "Institution"	Kawai, Kaori	2009-2011 (3y)	5	15	20		13
Reconstructing Grammatical Phenomena from the Viewpoint of Tibeto-Burman Languages - Stage 2 : Characterization and Classification of Sentences	Sawada, Hideo	2009-2010 (2y)	3	12	15		13
Local Cultures in the Malay World	Arai, Kazuhiro	2005-2009 (5y)	3	25	28	*	14
Historical Study of the HANZI Normative Glyphs	Ishizuka, Harumichi	2007-2009 (3y)	2	7	9		14
Grammar and Vocabulary Structure	Kaji, Shigeki	2007-2009 (3y)	4	6	10		14
Comparative Study of Multilingualism	Sunano, Yukitoshi	2008-2010 (3y)	2	32	34		14
total			78	433	511		

* Related with Islam and Middle Eastern Study Project

Linguistic Diversity and Linguistic Theory: Morphological Typology and Syntactic Diversity

(Coordinator: Nakayama, Toshihide)

AIM OF PROJECT : (1) to study the diversity of the formal unit of word both in terms of structure (internal structure) and of function (division of labor between morphology and syntax); (2) to explore the most appropriate way to position morphology in relation to syntax and also within the overall makeup of grammar.

OUTPUT SO FAR : (1) a workshop on crosslinguistic issues in parts of speech distinction, organized at the meeting of the Linguistic Society of Japan (2008.6); (2) a group of papers submitted to the journal *Asian and African Languages and Linguistics* 3.

WORK PLANNED : Three meetings are planned this year to summarize the research activities and to work toward a general characterization of the role of the 'word' domain within the structural and functional dynamics of language.

Ethnographical Study on the Life-Worlds of Muslim Peoples and Their Transformations under Globalization

(Coordinator: Iizuka, Masato)

The main purpose of this joint research project is to investigate, ethnographically, the realities of the life-worlds of various Muslim peoples all over the world, and to explain, comparatively, common elements (Islamic universality) and unique elements (local particularities) of the realities. The transformations of Muslims' daily life and their life-worlds are within the scope of our research, as the global trends,

such as Globalization, Modernization, Secularization and Islamic revival cannot be overlooked.

Through the 11 meetings including two international workshops during 2005 - 2008 academic years, the notion of "the Life-Worlds" was examined from various perspectives, referring to the concrete cases varying from Africa to Southeast Asian islands.

As the academic year 2009 is supposed to be the final year of the "Research and Educational Project for Middle East and Islamic Studies", the main frame of the project, the over-all out-come is expected to be made public at the international symposium planned on December, 2009 in Tokyo.

Marcel Mauss Reconsidered: "Société", "Echange" and "Coopérative"

(Coordinator: Majima, Ichiro)

AIM OF PROJECT : Through an exhaustive reference to the works of Mauss, including a large number of comments on current political / economic affairs etc., we aim at a fresh reconsideration of "le social" from the anthropological view-point in the Post-Welfare State era.

OUTPUT SO FAR : We prepared and published, as the preliminary results of project, the KWIC (Key-word in context) index of the main works of Mauss (<http://www.aa.tufs.ac.jp/~tjun/data/mauss/>), with the original texts of "L'année sociologique" (http://www.aa.tufs.ac.jp/~tjun/data/socio/annee_socio.html).

WORK PLANNED : We will publish "Marcel Mauss Collection" (in Japanese, 5 vols.) from 2010.

Synthetic Study of Representation

(Coordinator: Takachio, Hitoshi)

Following the former research project of 'Comparative Study on Travel and Representation' the current project aims at a synthetic study of representation and makes clear problematics on 'What is Representation to Men?'

The researches will be mainly on the following three issues:
1. Concrete Case-Studies on Representation of X / X as Representation: X = Other, Land, Place, Religion (God,

gods, the dead, etc.), Nature (landscape, flora and fauna, etc.), Politics, and so on.

2. Approaches to Representation in terms of theories and History of Ideas.

3. Approaches to Representation Media in terms of Cognitive Science.

All of the members have reported their analyses on the concrete case-studies.

Each report will be placed in the web site of ILCAA. The reports will be put together as a book.



Joint Research Projects

Social Change and International Relations in Modern East Asia

(Coordinator: Nakami, Tatsuo)

This project focuses on the utilization of archival sources for historical analyses in studies relating to social change and international relations in East Asia between the eighteenth and twentieth centuries.

Under this project, symposia with guest speakers were held twice a year. In July, 2008, an international seminar on “Cultural Hybridity in pre-Second World War’s Harbin” was held.

During 2009-10, we continue to discuss the concept of “China” reflected in historical sources in East and Inner Asia. We also continue to publish the series of historical materials on East Asia.

History of Hill Peoples in the Tay Cultural Area

(Coordinator: Daniels, Christian)

AIM OF PROJECT: The Tay Cultural Area (TCA) cuts across international boundaries. It extends from Yunnan in the north to Northern Thailand and Laos in the south, to Laichau in Vietnam in the east, and Assam in the west. Its history has been defined by Tay polities which have dominated ethnic groups living on the hilltops as well as those in the basins. In sharp contrast to anthropologists, historians have largely ignored hill peoples in the TCA because they regard them as having made no contribution to the nation building process. As a result, history in the TCA has been written from the standpoint of basin-based Tay

political regimes. This project aims to redress this biased view by conceptualizing the history of hill peoples in the TCA as a whole, rather than simply treating each individual ethnic group separately, as has been the case until now. OUTPUT SO FAR: This project has a program to publish Japanese translations of works written in local languages concerning the history, ethnology and languages of the TCA. Publications in 2008-2009 include; Shintani, Tadahiko. *History As Told by the Dai; the Senwi and Unpon Sibö Chronicles*. Kataoka, Tatsuki (ed.) *Lahu Folktales: Myth and Tradition of a Minority People of Burma*. Yamada, Atsushi. *Memories of Saganli: Oral Traditions of the Wa in Yunnan province, China*. Shintani, Tadahiko. *The Palaung Language (1)*, and Shintani, Tadahiko. *The Mun Language of Funing County*.

General Studies on Liao, Jin and Xi-Xia: Language, History and Religion

(Coordinator: Arakawa, Shintaro)

Liao, Jin and Xi-Xia are the unique dynasties in China between the 10th and 13th c. In the recent years new materials have been discovered and aroused the scholars’ interest. This project introduces recent studies in each field and publishes the collection of articles as results every year.

Under this project, the following publications have been issued: *New Trends in Studies on Liao, Jin and Xi-Xia (1)*, Edited by ARAKAWA, S, Y. TAKAI and K. WATANABE, 2008 (ILCAA, TUFS) *New Trends in Studies on Liao, Jin and Xi-Xia (2)*, Edited by ARAKAWA, S, Y. TAKAI and K. WATANABE, 2009 (ILCAA, TUFS) http://www.h7.dion.ne.jp/~qo-sez/index_LiaoJinXixia.html

Historical Studies on the Persianate Societies

(Coordinator: Kondo, Nobuaki)

AIM OF PROJECT: The Persianate Societies implies the regions where Modern Persian Languages were used as written and administrative language at least a period of time between the 11th and the 19th Centuries, including Iran, India, Central Asia and Anatolia. The project examines the concept of “the Persianate Societies,” and try to show its merit and demerit in historical studies.

OUTPUT SO FAR : The project published three books in 2008-09: 1. Omid Reza’i, *Introduction to Shari’a Documents from Qajar Iran*. 2. Timur Beisembiev, *Annotated Indices to Kokand Chronicles*. 3. Otamis Haji, *Cingiz-Nama* ed by Takushi Kawaguchi and Hiroyuki Nagamine. WORK PLANNED : We will have three meetings this year, and discuss the concept “Persianate Societies.” At the last stage of the project a collection of articles will also be published. http://www.aa.tufs.ac.jp/fsc/meis/jrp_PerC.html

'Single' and Society: An Anthropological Study

(Coordinator: Shiino, Wakana)

We observe the individual as 'single' in society. The individual way of life in modern society is diversified. One society may exert pressure on an individual way of life based on an ideal family image. Or there can be a society with the structure which does not bear on a single person. The concept of the 'single' which tends to be fixed is supposed to be reexamined through a comparative study. By now, we

have examined several societies in the world with 'single' as the point of reference. These societies included those in Papua New Guinea, India, South Korea, Africa, Austria, and Japan. We now proceed to discuss more about the similarity and diversity which appear when we consider the 'single' through comparing various societies, communities or networks. We will also set the direction of the discussion about 'single', taking into consideration locality, historical backgrounds, and political economy, etc.

<http://single-ken.aacore.jp/>

Anthropological Study of Things: Dynamics of Things, Bodies, and Environments

(Coordinator: Tokoro, Ikuya)

This project aims to conduct comparative anthropological study on material cultures in various parts of the world, including Asia and Africa. In this regard, this project will investigate the relationship between things (artifacts), bodies and its environment. This project is a multi-disciplinary research project, and includes a cultural anthropologist, an archaeologist and a primatologist as well.

In the fiscal year of 2007, we have organized 3 workshops in this project. In the fiscal year of 2008, 5 workshops were

organized as well. In these workshops, we have discussed diverse topics and themes concerning material culture such as relationships between bodies and things in different areas of Asia and Africa, corporal technique of production of the things, relationship between environments and things, display and representation of things and so on. We have also conducted a workshop and a field trip to Okinawa for observing local production and consumption of things in the local setting. In the fiscal year of 2009, we would organize 5 workshops, aiming to conduct studies on things or material cultures in different areas and to discuss theoretical perspectives concerning the anthropological study of things.

Elaboration of a Generalized Science of Humanity

(Coordinator: Nakatani, Hideaki)

The objective of the project is to examine, for a better planning of future societies, the fundamental human conditions such as : physiology of humankind; traditional mind set of civilizations; new scientific acquisitions, political, economical and social situations of all regions of

the world.

Under this project following activities have been carried out :

- 1) Publications of the Generalized Science of Humanity Series: Vol. 1, 2006; Vol. 2, 2007; Vol. 3 2008; Vol. 4, 2008.
- 2) International Symposia on GSH (Tokyo): I, Mar. 2005; II, Oct. 2005; III, Jan. 2007; IV, Dec. 2007; V, Jan. 2008. 3) Workshops ILCAA-MSH on GSH (Maison des Sciences de l'Homme, Paris): I, Mar. 2008 ; II, Mar. 2009.

<http://www.classics.jp/GSH/>

Studies on "Colonial Responsibility" in the History of Decolonization

(Coordinator: Nagahara, Yoko)

More and more people in the Americas and Africa today are demanding reparations for the past injustice under slavery and colonialism. This project aims to understand this phenomenon as a part of historical process of decolonization. By studying different cases of legal and political confrontation around "colonial guilt" it tries to evolve a new

perspective for the decolonization studies.

During 7 meetings more than ten case studies ranging from East Asia to Africa were presented. An international workshop, entitled "The 'Guilt' of Slavery and Colonialism: Experiences, Memory and Reparations" was held in December 2008. A book entitled " 'Colonial Responsibilities': A Comparative Study of Decolonization" was published with the end result of the preceding project. In 2009, three meetings and an international symposium are proposed to be held.



Joint Research Projects

Reconsideration on the Theory of Social Space: From Reflections on Time

(Coordinator: Nishii, Ryoko)

This project aims at investigating and developing the theory of social space which refers to the space of agents who interact each others, including human and nonhuman materials. We analyse every day practices and approach actualities in everyday lives with the concept 'social space' under the condition of collapse of grand theory in the late 20th century after the theory of structuralism. This method intends to construct the social theory from investigation of experiences of the micro levels.

This project is mainly composed of cultural and social anthropologists, psychologists and philosophers. Each member reported and analysed on our common concern of social space and time based on their own field data and method to promote sharing understanding and widen our limits of scope.

This project follows up the former joint research project of 'social space and religion' which was conducted during 2000-2004 with the additional angle of time and expects to develop our sight from three dimensions to four dimensions, that is to introduce process of events into analysis of social space.

Language Contact and Genetic Inheritance: Descriptive Studies of Bantu and Neighboring Languages in the Lacustrine and South Africa

(Coordinator: Hieda, Osamu)

The project aims at finding areal features in Bantu and the neighboring languages spoken from the great lake basin to southern Africa. This area was an important corridor from the remote past. Many people who spoke various languages had passed through this corridor. Their contacts were sometimes peaceful and sometimes violent. Their languages

came to show some common features. A major question is: In what process did the languages acquire the features? Project members conduct intensive field work to collect linguistic data for comprehensive studies of the languages. Under this project, the following publications were issued: Shigeki, Kaji. *A Rutooro Vocabulary*. (2007) Motinges, André Mangulu. *Aspects du Bongili de la Sangha-Likouala*. (2008)

The project proposes to conduct three academic meetings this year.

Anthropological Study of Globalizations in Asia and Africa

(Coordinator: Mio, Yuko)

The project aims at exploring the less examined but different multiple aspects or dimensions of Globalization in Asia and Africa by utilizing empirical ethnographic approach.

So far, members of the project reported case studies based on each of their field research in their respective research field in Asia and Africa.

The project plans to discuss «multi-disciplinary» understanding of Globalization in Asia and Africa by participation of specialists on different disciplines such as anthropology, history and area studies.

Missionary Linguistics (2nd stage)

(Coordinator: Toyoshima, Masayuki)

AIM OF PROJECT : create a workbench for the "Missionary (Colonial) Linguistics" in the 16th - 17th centuries, with special focus on Japan and South-East Asia. Products planned are, on-line accessible dictionaries of the vernacular languages, and the target (native) languages, linguistics overview of the grammars and vocabularies published by the Jesuit mission in Japan and in India.

OUTPUT SO FAR : 1) on-line accessible database of the

dictionaries of Cardoso (1592), Barbosa (1611), Calepinus (1592), Nizolius (1595), Latin-Portuguese-Japanese dictionary (1598), Japanese-Portuguese dictionary (1603), etc. <http://joao-roiz.jp/LGR/>

2) allomorph filter based on the Freire's "Grande e novissimo dicionário da língua portuguesa" (1954).

3) academic papers in international publications and invited speeches/lectures, as well as refereed papers published in Japan.

WORK PLANNED : International conference to be held in March, 2010.

<http://www.joao-roiz.jp/>

Construction of Shared Research Resources for Korean Historical Linguistics

(Coordinator: Ito, Chiyuki)

AIM OF PROJECT : This project aims to analyze various aspects of Korean historical linguistics, such as phonology, morphology, syntax, philology of Old, Middle and Modern Korean, and to construct shared research resources while

developing analytic tools of the Korean database.

WORK PLANNED : 1) Periodic meetings where the latest research results of the collaborators are presented. 2) Publication of working papers on Korean historical linguistics. 3) Designing several programs/techniques to deal with Korean historical texts efficiently. 4) Further development of the Korean linguistics website. <http://www.krling.com>

Indonesian Manuscript Project

(Coordinator: Miyazaki, Koji)

AIM OF PROJECT: The aim of this project is to explore new perspectives in the studies on Indonesian cultures, societies and languages, by developing methods of using Indonesian manuscripts as the source of study. It is also planned to train young researchers in these fields.

WORK PLANNED: Focus is put on Javanese manuscripts in this three years project. Thorough research on catalogs and existing inventories, the project members, in collaboration with researchers overseas, will contribute to constructing a database of Javanese manuscripts and corpora which will form the basis for further studies on Java. It is planned to expand the scope of the project to the manuscripts written in other Indonesian languages, after the three years activities of the project.

Human Society in Evolutionary Perspectives – Stage 2 : “Institution”

(Coordinator: Kawai, Kaori)

This project aims at developing theoretical perspectives on the nature of human society, paying due attention to comparisons along the evolutionary axis between non-human primates and human societies. It will contribute in this connection to rethinking the plausible extent to which

“culture” plays in the formation of characteristically human society. As the second stage of the long-term research project, the focus will be on the “institution”, following the “group” as the focus of the first stage.

This project is scheduled to run for three years, and workshops will be opened five times a year. Discussion will be concentrated on the final theoretical achievement of this project. The project will also prepare for publication of the collection of papers that resulted from the project.

Reconstructing Grammatical Phenomena from the Viewpoint of Tibeto-Burman Languages – Stage 2 : Characterization and Classification of Sentences

(Coordinator: Sawada, Hideo)

The project studies structural and functional aspects displayed by sentences of Tibeto-Burman (TB) languages. It is designed for members describing TB languages to share facts relevant to sentences they have uncovered, and the width and depth of perspective of observation, thereby advance descriptions by each members and enrich on

understanding of sentences of TB languages.

We plan to have three meetings this year. Members are to make a presentation on the sentences of their object languages, especially focusing on the classification of verb sentences with respect to speech-act types, the possible types of non-verb sentence and the distribution of copula (if any). Next year we will discuss the concepts and factors crucial to the descriptions of sentences of TB languages. Contents of the meetings such as summaries of each report are publicized on our website. The publication on sentences of TB languages is also planned.

<http://www.aa.tufs.ac.jp/~sawadah/grph-tb/>



Joint Research Projects

Local Cultures in the Malay World

(Coordinator: Arai, Kazuhiro (Keio University))

Studies on ‘the Malay world’ often stressed pre-modern cohesion of the maritime Southeast Asia rather than accentuating diversity in the area. On the other hand, historical study of this area has heavily relied upon colonial sources, disfavoring those in local languages. Recently, local writings have become important sources for studies of history and cultures. This project will shed light on documents written in local languages and explore the

possibility of developing new perspectives in the field. So far, the project published the following: *Proceedings of the Symposium on Bangsa and Umma: A Comparative Study of People-Grouping Concepts in the Islamic Areas of Southeast Asia*. Compiled by Kawashima, Midori; Arai, Kazuhiro; Yamamoto, Hiroyuki. Tokyo: IAS Center at Sophia University, 2007.

The project plans to transliterate prefaces of periodicals in Jawi script, translate them into Japanese and discuss the notion of language, script, ethnic groups, nation and other matters that define the character of each periodical.

Historical Study of the HANZI Normative Glyphs

(Coordinator: Ishizuka, Harumichi (Prof. Emer. Hokkaido University))

AIM OF PROJECT: 1) maintain the HNG (HANZI normative glyphs) database, 2) postulate guidelines for the history of the Chinese Character (HANZI) glyphs, with special reference to the documents (stone-inscriptions, manuscripts, printings) that set norm for the subsequent eras, on the basis of the HNG

database.

OUTPUT SO FAR : the HNG database.

<http://www.joao-roiz.jp/HNG/>

The database won the 1st “SHIRAKAWA academic award for the cultural studies of oriental characters” in 2006.

WORK PLANNED : 1) extension and refinement of the HNG database, 2) academic introductory libretto (or www pages) on the history of the normative glyphs of the Chinese character glyphs, in the two years to come.

<http://www.joao-roiz.jp/HNG/>

Grammar and Vocabulary Structure

(Coordinator: Kaji, Shigeki (Kyoto University))

AIM OF PROJECT: The way of dictionary making changes according to the grammatical structure of the language under description. In this project we discuss the various relations

which we find between grammar and lexical structure in order to have a better understanding of the working of the world’s languages.

OUTPUT SO FAR: Kaji, Shigeki 2007 *A Rutooro Vocabulary*.

Kari, Ethelbert Emmanuel 2008 *Degema-English Dictionary with English Index*.

Comparative Study of Multilingualism

(Coordinator: Sunano, Yukitoshi (Prefectural University of Kumamoto))

This project aims at a critical study of the notion of multilingualism as recommended by influential international institutions like UNESCO through a comparative study of

different multilingual situations in Asia, Africa and Europe.

The project plans to continue the work to include: examination of different multilingual situations in Asia, Africa and Europe, theoretical study of the notion of multilingualism.

<http://aa.multilingualism.googlepages.com/>



Field Science Center (FSC)

■ Purpose

In 2004, the center was tentatively established as a preparatory section within ILCAA. Then, since April 2005, FSC has officially started its activities. The original purpose of FSC is to establish 'field science' as a discipline by developing methods of field research in humanities, social and natural sciences. It also serves as a center for systematic accumulation of records of field research conducted by Japanese scholars and for enhanced collaboration and communication between them.

■ Planned Activities

The center has the following seven foci of activity.

- (1) Development of theory and practical methods of field sciences
- (2) Seminars 'Field Science Colloquium' open to the concerned public on the above-mentioned methods
- (3) Administrating 'Middle East and Islamic Studies Project'
- (4) Establishing and managing overseas offices: Japan Center for Middle Eastern Studies (JaCMES) in Lebanon and Kota Kinabalu Liaison Office in Malaysia

(5) Research project on 'Islam in Southeast Asia (ISEA)' (p.18)

(6) Accumulation of records of the fieldwork based on the Grants-in-Aids from the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology (MEXT) and from the Japan Society of Promotion of Science (JSPS) (p.18)

(7) Collaboration with the Japan Consortium for Area Studies (JCAS): JCAS, established in April 2004, aims to form a network of research institutions engaged in area studies in Japan. ILCAA made a contribution to establish JCAS, and is one of its organizing institutions. FSC functions as gateway of JCAS collaborative interaction in ILCAA.

Based on topics 3 and 4, a general project by name 'The Research and Educational Project for Middle East and Islamic Studies' (p.16) has been set up within FSC for covering these activities. This project is conducted by special research fund by Japanese Ministry of Education, Culture, Sports, Science, and Technology.

For further information, please see <http://www.aa.tufs.ac.jp/fsc/>



"The Map of East Asia" which was reportedly made by Sebastian Münster (1488-1552), a prominent cartographer in the former half of the 16th century. It is one of the earliest maps of Asia.



A scene of lecture delivered by Prof. Dr. Yiorghos Leventis at JaCMES. October 15, 2008.



Field Science Center (FSC)

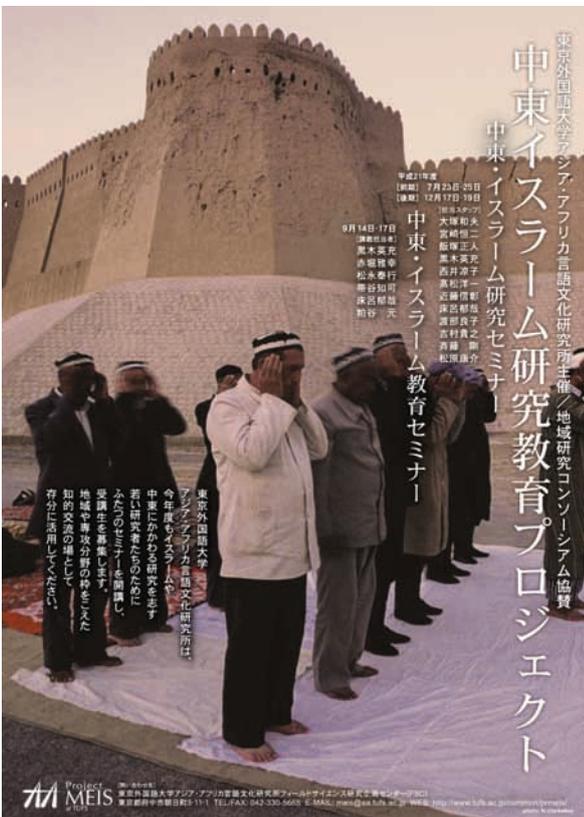
The Research and Educational Project for Middle East and Islamic Studies (MEIS)



The Research and Educational Project for Middle East and Islamic Studies (MEIS) is a 5 year (starting from 2005) research/educational project with the cooperation of the faculty of TUFU. This project is supported by special research fund of Japanese Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology. It includes activities of different nature from advanced research projects to various educational/training programs. The main activities of MEIS by ILCAA are as follows:

- (1) Setting up overseas offices including JaCMES and Kota Kinabalu Liaison Office (p.17)
- (2) Joint research projects on the Middle East and/or Islam
- (3) Seminars on the Middle East and Islamic Studies for students of postgraduate and post-doctoral level. (p.26)

Besides these activities, we also held several seminars, symposia, and conferences on various topics, including seminars on Arabic, Ottoman, Persian and Javanese manuscripts. Through these activities, MEIS is advancing training programs for researchers of next generation, contributing also to developments of Middle Eastern and Islamic Studies at both national and international level. Through the faculty of TUFU, MEIS also have regular lectures on Middle Eastern and Islamic world for undergraduate students and a project of translating news from Middle Eastern media. For further updated information on MEIS, please see the following web site:
<http://www.tufs.ac.jp/common/prmeis/>



The poster of Seminars on the Middle East and Islamic studies for students of postgraduate and post-doctoral level, 2009



Azariyeh building, where JaCMES is situated, has long been a landmark of Downtown Beirut.



Field Science Center (FSC)

Overseas Satellite Offices

ILCAA established two overseas satellite offices as a part of activities of MEIS project.

■Japan Center for Middle Eastern Studies (JaCMES)



JaCMES is the first overseas satellite office established in Beirut (Lebanon) by ILCAA. It was officially sanctioned by Lebanese government's cabinet resolution of December 15, 2005. The inauguration ceremony of JaCMES took place on February 1, 2006. Activities of JaCMES are considered as both FSC (p.15) and MEIS (p.16) activities.

The purposes of JaCMES are as follows:

- (1) To enhance academic foundation of Middle Eastern Studies in Japan
- (2) To promote academic exchange between Japan and the Middle East, especially Lebanon
- (3) To support young Japanese researchers of Middle Eastern Studies

We have developed joint research project functions by conducting following activities:

- (1) International Symposia involving Lebanese Researchers
- (2) Workshops for young Japanese researchers
- (3) Dispatch of young Japanese researchers to the Middle Eastern Area
- (4) Conferences and Workshops for Academic Exchange
- (5) Introduction of Academic Information about Lebanon on the web site

The director of JaCMES is Hidemitsu Kuroki, professor of ILCAA.

Address: Japan Center for Middle Eastern Studies (JaCMES), 2nd Floor, Azariyeh Building, A2-1, Bashura, Emir Bashir Street, Beirut, Central District, Lebanon.

Tel/fax: +961-1-975851

■Kota Kinabalu Liaison Office

Kota Kinabalu Liaison Office is now open in the Institute for Development Studies (IDS) which was established by the Sabah Provincial Government in 1985. It serves as an integrated base for social, economical and cultural studies and academic exchange activities in Sabah with the generous cooperation and assistance from IDS.

This Liaison Office aims to promote international academic exchanges, forming international networks, strengthening joint research activities in order to advance the studies on Southeast Asian Countries.

The director of the office is Ikuya Tokoro, associate professor of ILCAA.

The address is:

The Kota Kinabalu Liaison Office (TUFS-ILCAA), c/o Institute for Development Studies (Sabah), Suite 7CFO1, 7th Floor, Block C, Kompleks, Karamunsing 88300 Kota Kinabalu, Sabah, Malaysia



At Institute for Development Studies, Sabah, March 2008.



Workshop commemorating the opening of the Kota Kinabalu Liaison Office, March 2008.



Field Science Center (FSC)

Islam in Southeast Asia: Dynamics of Transnational Networks and Local Context Studies (ISEA)



The ISEA (Islam in Southeast Asia: Dynamics of Transnational Networks and Local Contexts) project primarily aims to demonstrate the inherent nature of Islam in Southeast Asia, which is becoming more and more socially influential in local contexts, and to examine the effect of transnational Islamic revival, which originated in the Middle East, Islamism, and other related trends in local culture and society in the concerned areas, that is, their two-dimensional (local and transnational) relationship and dynamics. Further, detailed explanation is intended about the possible influence of such local and transnational dynamics on the public domain in a wide sense including politics, economy, conflicts, peace building, and so forth, through collaboration of researchers and

persons practically involved in multiple fields (history, anthropology, political science, international relations, jurisprudence, religious studies, and so on) including specialists in Middle Eastern affairs.

ISEA is organized under “Project to Promote Responding-to-Needs Type Global Area Studies” framework newly established by the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology which began in October 2006 as a 4-and-half-year program.

For further information, please see <http://www.aa.tufs.ac.jp/fsc/isea/>

Field Science Center (FSC)

The Overseas Scientific Research Coordination Team (OSC)



Since 1975, the Overseas Scientific Research Coordination Team has been engaged in establishing cooperative relationships, both among concerned researchers and institutions conducting overseas scientific research, and between researchers and MEXT/JSPS.

The head office of OSC is placed in the Field Science Center of ILCAA, and ILCAA academic staff have been coordinating its activities together with researchers and academics from various institutions. OSC is constructing a web of Japanese field researchers working in various parts of the world and building a database of overseas scientific research activities, in addition to organizing an annual “OSC forum” when around 100 researchers meet at ILCAA from all over Japan to exchange information of their concerning fields of study.

Activities of OSC are now funded by the Grant-in-Aid for Scientific Research (A), 2006-2009.

For details, please see the following website: <http://www.aa.tufs.ac.jp/~gisir/index.htm>



A scene of workshop in OSC forum, June 2009.



Project for Building an International Network of Collaborative Research on Endangered Linguistic Diversity

Linguistic Dynamics Science Project (LingDy)



Language, undoubtedly one of the most important characteristics of humanity, is shaped in social interactions embedded within the cultural history. Some 7000 languages currently spoken in the world show how widely and deeply human languages can vary. We have made some progress in obtaining knowledge about under-documented languages in recent years, but that additional knowledge only confirms that human language is much more complex and varied than we have expected.

Ironically, in the age of globalization, many traditional languages as well as traditional cultures are being pushed out of existence at an unprecedented pace. The present rate of language extinction is so high that loss of diversity within humanity has become a real concern. The loss of linguistic and cultural diversity will not only hinder further understanding of human cognition and communication, but also ultimately threaten the sustainability of mankind as a species. With this serious threat facing us, it has become an urgent international task to organize academic activities for protection and research of under-documented languages/ cultures and of the linguistic and cultural diversity as a whole.

In response to such academic and social demands, Linguistic Dynamics Science Project was launched in 2008 as a five-year project under the financial support from the Japanese Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology.

The goal of this project is twofold: (1) to invigorate and systematize the documentation research of under-studied languages; (2) to advance the research on the nature of the structural diversity among languages and on the complex dynamics (involving cognitive, socio-cultural, historical, and pragmatic forces) that shape the structural diversity.

The activities of the project include the following:

Promotion of advanced research on linguistic diversity

- documentation research of under-documented and under-studied languages
- offering systematic training on the methodologies of linguistic documentation research
- organizing conferences and symposia on linguistic typology and the dynamics of historical changes

Construction of infrastructure supporting international research collaboration

- building a research community for information sharing and mutual support regarding documentation research
- building an interactive online environment that supports and facilitates academic interaction
- providing junior researchers with opportunities for organizing international joint research projects

Construction of environment for sharing research material

- researching and developing methodologies for linguistic data processing and archiving
- building a network of archives to facilitate sharing and utilization of linguistic data

Construction of network of young descriptive linguists

- hosting Fieldling (p.27), a community of junior researchers engaging in descriptive and documentary linguistics



World's tallest free standing totem pole (128 ft), dedicated in 1954. The traditional culture and knowledge that created this pole are in imminent danger of being lost. (Beacon Hill Park, Victoria, British Columbia, Canada)
Photo: Toshihide Nakayama



Symposia/Workshops

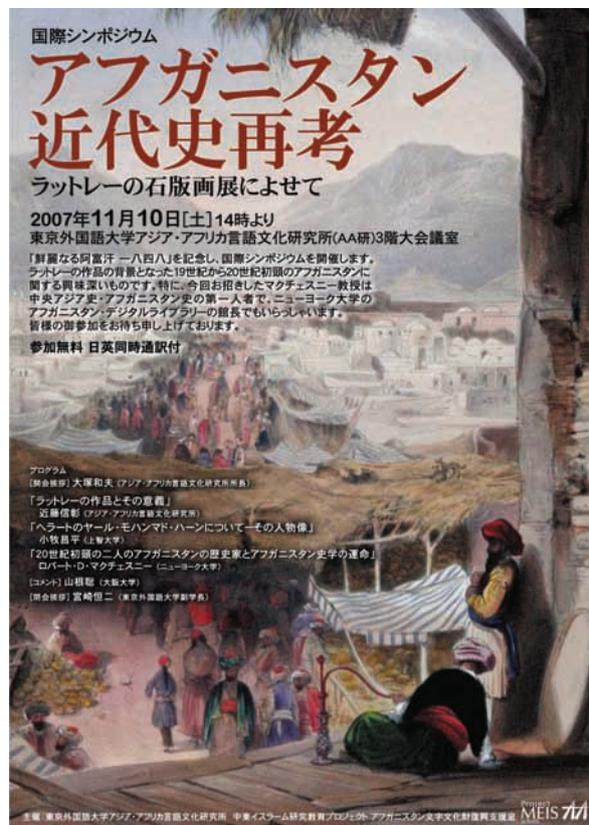
A symposium/workshop is a method of joint research, as well as a forum for publicizing academic results. Especially, the organization of international

symposia/workshops inviting scholars from all over Japan and abroad are gaining importance to ILCAA which is to play a leading role in the area of humanities.

List of Symposia/Workshops (Date, Place)

- The Formation of Perso-Islamic Culture: The Mongol Period and Beyond (2009.3/1, ILCAA)
- Documentary Linguistics Workshop 2009 (2009.2/9-13, ILCAA)
- Conflict Victims in Cinema -Narratives of Palestinians and Jews after 1990s- (2009.1/30, ILCAA)
- Ethnicity and State in Iran and Transcaucasia (2009.1/24, ILCAA)
- The 5th International Symposium on Generalized Science of Humanity 'Formation of Consciousness, Change of Cognition - For Our Better Global Community' (2009.1/24, Maison Franco-Japonaise)
- Islam in Southeast Asia: Transnational Networks and Local Contexts (2008.12/5, ILCAA)
- Cultural and Environmental Co-existence in Sabah and its Neighboring Areas: Nature and Culture in Borneo (2008.10/9, Kota Kinabalu Liaison Office, ILCAA)
- Documentary Linguistics Workshop 2008 (2008.2/14-17, ILCAA)
- The 3rd Workshop on Islam in Southeast Asia (2007.12/15, ILCAA)
- The 4th International Symposium on Generalized Science of Humanity 'Science and Religions as Open Intelligence' (2007.12/10-11, The Nippon Zaidan Building)
- International Workshop 'History, Culture and Identity of Chinese People in Vietnam: Cases of Hoi An' (2007.12/1-2, Hongo Satellite, Tokyo University of Foreign Studies)
- International Symposium 'Reconsidering Modern History of Afghanistan' (2007.11/10, ILCAA)
- Symposium on 'Diversity in Islam' (2007.11/1, Tokyo University of Foreign Studies)
- The 2nd International Workshop on Islam in Southeast Asia & Open Seminar (2007.5/26, ILCAA)

- International Symposium on Bangsa and Umma: A Comparative Study of People-Grouping Concepts in the Islamic Areas of Southeast Asia (2007.5/13, ILCAA)



International Symposium 'Reconsidering Modern History of Afghanistan'



Research Resources

As a research resource base, we promote the activities to compile research materials and information on languages and cultures of Asia and Africa for making them available for studies, and to share them internationally.

■ Information Resources Center (IRC-ILCAA) processes information resources such as linguistic texts and sound data of languages, images, maps, records of field research, and publicizes them in the form of databases, archives, electronic dictionaries, linguistic maps with a view to develop inter-institutional and international academic exchange. →p.22

■ The academic base 'Grammatological Informatics based on the Corpora of Asian Scripts' (GICAS) builds electronic corpora of written materials around Asia, leading to the emergence of a new academic sphere 'Grammatological Informatics' based on the corpora, and aims to play the role of an internationally accessible reference-center of scripts and characters. →p.23

■ The Institute's library holds materials such as books, magazines, documents, maps acquired from the fieldwork, microfilms and donated personal collections of several pioneers of Asian and African studies, indispensable for the study and research of languages and cultures of Asia and Africa. →p.24

■ Phonetics laboratory has the library of speech and language materials obtained through field studies, as well as the equipment for recording and analysis of speech sounds. →p.24



Grammatological Informatics Based on the Corpora of Asian Scripts (GICAS)



GICAS (Grammatological Informatics based on the Corpora of Asian Scripts) is one of the 'COE' (Centers of Excellence) academic institutions, funded by the Grant-in-Aid for Scientific Research (Priority Areas Research) of Japanese Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology (MEXT). GICAS is built in 5 years, from 2001 to 2005, with an approximate total budget of 500 million yen.

'Grammatological Informatics' is a new academic branch, which concentrates to give a well-founded scientific basis for the research of 'script's and 'character's (quite rich and abundant especially in Asia) of human language, through re-evaluation of them as an infrastructure of the communication.

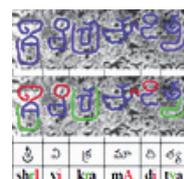
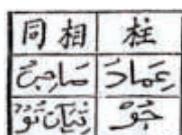
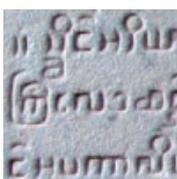
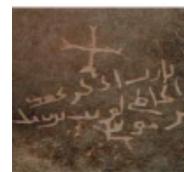
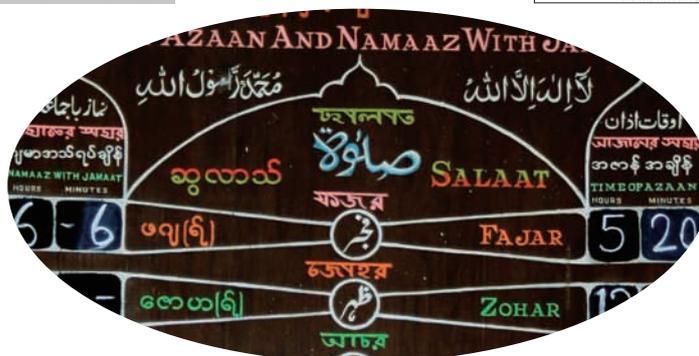
GICAS builds Corpora of Canons, royal manuscripts, as well as other linguistic sources, i.e., 'Corpora of Asian Scripts', which reflect the long academic tradition of thoughts and contemplations on 'script's and 'character's in Asia, and history of their usage. Only through the verification through this Corpora, implemented by utmost advanced techniques of

information processing, emerges the new academic sphere 'Grammatological Informatics' well founded, and promotes practical applications of its outcomes.

GICAS will be an internationally accessible reference center of scripts and characters, which enables Japan to continue to play a conducting role in the study of Asian scripts.

GICAS became an autonomous COE institution since 2006 after five-years aid by MEXT. It is undertaking the task of offering a new paradigm of grammatological informatics, as well as upbuilding the result made by the projects so far. The Information Resources Strategy Unit is responsible for the organization of GICAS since 2006.

GICAS has its own Internet domain-name (gicas.jp), the GICAS home page is located at <http://www.gicas.jp/> where on-going researches and their outcomes are published.





Library and Resources

In order to facilitate inter-university joint research, the Institute Library has been making every effort since its establishment in 1964 to collect materials and basic data indispensable for the study and research of languages and cultures of Asia and Africa.

As of now, library holdings total 110,000 volumes, 1,220 titles of journals, 10,000 reels of microfilm, 3000 sheets of microfiche, and other research materials (documents, maps, photographs, videos) in new mediums such as CD-ROMs.

The library has holdings of several rare and hard to find materials. One such example is the Khmer script version of the Tripitaka (the Buddhist sacred texts). The original texts have been lost during the wars in Cambodia. However, reproductions were made from the ones in the Institute Library, and then donated to the cultural and educational institution and temples in Cambodia. These reproductions of the texts contributed to the revitalization of Cambodian culture. The library also possesses a valuable collection by the late Prof. Erin Asai (1895-1969), a renowned scholar of Austronesian studies. The collection, acquired in 1970, includes land contract documents, videos, photographs, lexicon, linguistic material, fieldnotes on the indigenous people of Taiwan. The Asai collection can be viewed on the Institute website (<http://jcs.aa.tufs.ac.jp/Asai/>).

Among the other remarkable resources are:

- A collection of theatrical posters in Ottoman period.
- *Description de l'Egypte ou Recueil des observations*

et des recherches, 2nd ed.

- *Views in Cairo, a collection of lithographs depicting Cairo in 19th century* by Robert Hay.
- 65 Iranian newspapers issued from the late 19th century to 1970.
- Back numbers of the monthly Bengali literary journals published during the 19th and 20th centuries.
- A set of pictures describing sugar manufacture of the Qing period.
- Picture book of people in Taiwan illustrating Taiwan folklore in Qing period.
- The Mongolian Buddhism Texts of the Qing period
- The Mongolian Bible (St. Petersburg, 1819)
- The Records of the Manzhouguo (Manchukuo) Legation in Thailand
- The Papers of Jisaku Shinoda, a Japanese colonial official in the pre-Second World War's Korea
- The Korea's Joseon Dynasty documents (ex-Prof. Hiroyuki Miura Collection)
- Qing Archival Documents

The Institute Library also houses personal collections of the following prominent linguists and historians: Kengo Yamamoto (the Manchurian language), Takashiro Kobayashi (the Mongolian history), Shinji Maejima (the Islamic studies), Ioketek Ong (the Taiwanese language and culture).

For further details, latest information, and how to use materials in ILCAA, please see the following website: <http://www.tufs.ac.jp/library/>

Phonetics Laboratory

The phonetics laboratory of the Institute, under the supervision of IRC (p.22), has some basic equipment for the analysis of speech sounds such as the Computerized Speech Laboratory (CSL4500).

The speech and language library attached to the phonetics laboratory holds important recorded materials on languages, folk tales and folk music obtained

through field studies. Recorded disks and tapes of various languages in the world are available for loan. A sound-treated recording room forms part of the phonetics laboratory. Using the latest solid-state sound recorders provided in the recording room, one can make high quality live recordings of speech samples from language consultants and process the recordings with the instruments provided in the laboratory.



Training Young Scholars

Fostering better understanding of activities of people living in Asia and Africa is a task that the Institute continues to endeavour. The institute has been making several efforts to train scholars leading the next generation of these studies.

■ For this purpose, intensive language courses are offered by Japanese specialists cooperating with native teachers to beginners who intend to do Asian and African studies. →p.26

■ As mentioned above, training programs for researchers within the large-scale research/educational projects are undertaken. They include:

- Seminars on the Middle East and Islamic Studies for Students of Postgraduate and Post Doctoral Level →p.26
- Global COE Program ‘Corpus-based Linguistics and Language Education’ (CbLLE) →p.27
- ‘Fielding Project’, building a community of field linguists, as an activity of LingDy →p.27

■ The Doctoral Program of the Graduate School of Area and Cultural Studies, Tokyo University of Foreign Studies is actively supported. (→p.43, the list of doctoral degree awardees) The Institute also receives JSPS doctoral and postdoctoral fellows of Japan Society for the Promotion of Science.



Publicizing Research Results

To meet the needs of the society, following activities of publicizing are done:

■ Publication of research results, in the shape of : Journal of Languages and Cultures of Asia and Africa, Asian and African Monographs, basic lexicons, texts of Intensive Language Courses. →p.28

■ Organization of public exhibitions showing the research results in an easy-to-understand and interesting manner. →p.29

■ Transmission of information through website. →p.29

■ Holding public symposia and lectures. →p.20



Intensive Language Courses

The Institute has offered intensive courses in various Asian and African languages since 1967. The purposes of Intensive Language Courses are:

- to provide training of basic language skills to beginners who pursue Asian and African studies.
- to offer specialized knowledge of language(s) and of linguistic research essential both to field research as well as to philological research.
- to improve basic learning environment of minor languages undeveloped so far, by compiling study materials and elaborating them through the courses.

Both Japanese specialists and native teachers collaborate in each course.

To accomplish the above purposes a committee consisting of teachers, ILCAA staff, and outside experts of language education discuss on methods, and execution plan, and evaluation of the courses.

Courses given at Osaka are conducted in cooperation with Research Institute for World Languages, Osaka University.

Students are selected from applicants nationwide for each course. After successful completion of the course, the students receive certificates from the Director of the Institute.



A scene of the Intensive Language Course "Franco-African sign language". August 2008.

Field Science Center (FSC)

Seminars on the Middle East and Islamic Studies for Students of Postgraduate and Post Doctoral Level

These Seminars are activities managed by project MEIS (p.16), starting from year 2005. They aim at providing latest academic information and presentational / discussion skill for students of postgraduate and postdoctoral level, who are interested in Middle Eastern- or Islamic world. The seminars include lectures by researchers from both

TUFS and other universities, presentation lessons for students, discussions and academic exchange, and so on. For further updated information on these seminars, please visit:

http://www.tufs.ac.jp/fsc/meis/kyoiku_s.html

http://www.tufs.ac.jp/fsc/meis/kenkyu_s.html



Global COE Program

Corpus-based Linguistics and Language Education (CbLLE)

‘Corpus-based Linguistics and Language Education’ (CbLLE) is a Global COE program of Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology for establishing education and research centers. CbLLE is planned to be run for five years from 2007, jointly by the Graduate School of Area and Culture Studies and ILCAA, TUFS.

Language Corpus is the collection of data based on the spoken language and written language materials with mark-up containing various information on pronunciation, grammar, dialect, writing style, etc. Corpus-based linguistics is the domain of linguistics that uses language corpora for the analysis of various subsystems of language such as phonetics, phonology, morphology, syntax, semantics, and also language variation.

With the motto ‘from field research to linguistic corpus creation, from corpus analysis to language pedagogy’, CbLLE aims at enrichment of research, educational and developmental environments to strengthen integration of subfields of linguistics - primary data collection in field, corpus building and linguistic analysis, and its application to language education.

To attain the goal, we effectively integrate the activities and results from the three research components.

- Field linguistic research component: conducting descriptive

studies of diverse languages, mainly lesser studied ones, and advancing the typological research on the basis of the primary data from a broad range of languages.

- Corpus linguistic research component: building electronic corpora of languages which have not been well-digitized yet, and conducting research on developing analysis and processing tools such as machine readable dictionaries.
- Linguistic informatics research component: advancing applied research such as analysis tools development, corpora construction for specific purposes, developing new language pedagogies and learning materials.

CbLLE also aims at nurturing researchers and educators who acquire the methods of the above three subfields of research in a well-balanced manner. The following educational programs serve this purpose:

- Putting out a call for self-motivating research projects by doctoral course students, to provide them practical training in field research, corpus creation/analysis and language education.
- Conducting lectures and presentations jointly made by leading researchers in the three subfields and graduate students.
- Support for encouraging young researchers to make presentations at foreign and domestic conferences.

Linguistic Dynamics Science Project

Fieldling Project: Building a Community of Field Linguists

‘Fieldling’ is a research project that aims to create a collaborative framework, a ‘community’, for junior researchers who are scattered throughout Japan but are actively involved in descriptive linguistics through their original linguistic field work.

Since its inception in 2005, Fieldling has hosted numerous conferences and workshops on various themes, all proposed and carried out by the participating researchers.

Fieldling now has the basis of its operation within the Linguistic Dynamics Science Project.

Following activities are conducted by the project.

- (1) organizing conferences on specific topics in which

the participants bring together their data from their original field research for presentation and discussion;

- (2) organizing workshops aimed at studying and improving methodologies and techniques of data analysis;
- (3) publishing data and research results of field work;
- (4) managing an interactive website, where the participating researchers can share their knowledge and information;
- (5) managing a website to inform and enlighten the general public for better understanding of descriptive linguistics and language documentation.



Publication / Public Exhibitions / Website

■ Publication

The Institute has been publishing research results of individual researches and joint research projects as well as products of Intensive Language Courses, lexicons, and dictionaries. The full list of publications can be obtained from the Institute website and some published works can be downloaded from there. For more information, please contact the publication office (publ@aa.tufs.ac.jp).

■ Journal of Asian and African Studies

Journal of Asian and African Studies is a biannually published, peer-reviewed journal on linguistics, history, and cultural-anthropology. Submission of papers are accepted from both within Japan and abroad. The submitted papers are reviewed by the editorial committee of the journal that includes researchers within and outside the Institute (p.6).

From Volume 62 onward, the journal can be downloaded from the website of the Institute. Some of the earlier volumes are also available for download through the University Library website (<http://repository.tufs.ac.jp/doc/>).

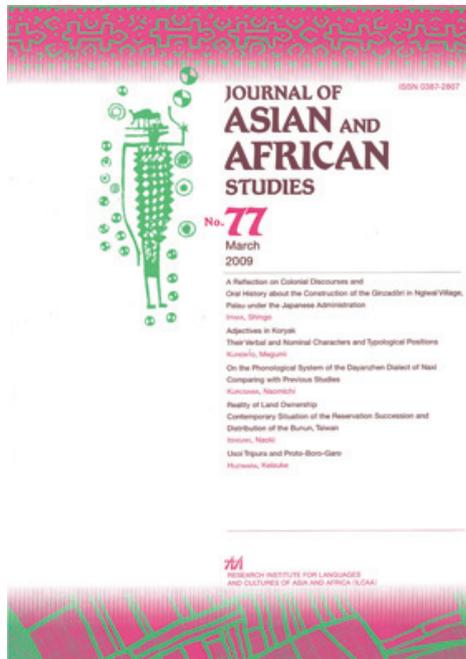
Contents of recent issues of Journal

No.75, March 2008

- Kuriyama, Yasuyuki 'The Indian Ocean Trading Port of Aden during the 13th Century: An Analysis of Its Trade Items'.
- Okawa, Mayuko 'An Analysis of Discourses on Slavery: Slavery in Zanzibar and the Historical Perception of African Omanis'.
- Shiino, Wakana 'Beginning and Its Deployment of the African Studies in Japan: By Using Database of Researchers Joining Overseas Scientific Research Projects'.

No.76, September 2008

- Shirai, Jun 'Hiragana Ligatures of the Jesuit Mission Press in Japan'.
- Miyazawa, Eiji 'The Narrative of Nobles, the Silence of Slaves: Social Memories of a Bridewealth Problem among Circassians in Central Anatolia'.
- Kobayashi, Ryosuke 'The Dalai Lama Government's Rule of Eastern Tibet (1865–1911): History of the Boundary Problems between China and Tibet'.
- Ishikawa, Hiroki 'An Annotated Japanese Translation of the *Zenahu la-Galla (The History of the Galla)*'.



No.77, March 2009

- Iitaka, Shingo 'A Reflection on Colonial Discourses and Oral History about the Construction of the Ginzadōri in Ngiwal Village, Palau under the Japanese Administration'.
- Kurebito, Megumi 'Adjectives in Koryak: Their Verbal and Nominal Characters and Typological Positions'.
- Kurosawa, Naomichi 'On the Phonological System of the Dayanzhen Dialect of Naxi: Comparing with Previous Studies'.
- Ishigaki, Naoki 'Reality of Land Ownership: Contemporary Situation of the Reservation Succession and Distribution of the Bunun, Taiwan'.
- Huziwara, Keisuke 'Usoi Tripura and Proto-Boro-Garo'.

■ Study of Languages and Cultures of Asia and Africa: Monograph Series

This representative publication series of the Institute is peer-reviewed by internal and external scholars. One to two volumes are published annually.

■ Asian and African Lexicon

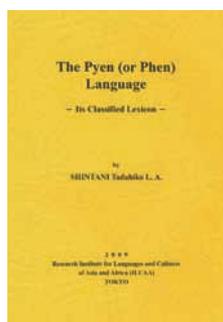
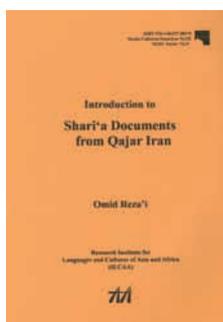
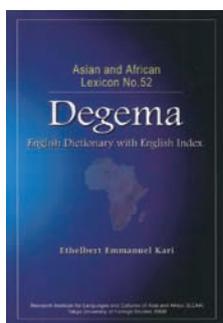
Lexicons are published based on field linguistic research in various regions of Asia and Africa.

■ Intensive Language Course Textbooks

Textbooks for the Intensive Language Courses (p.26) offered every summer by the Institute.

■ Joint Research Results

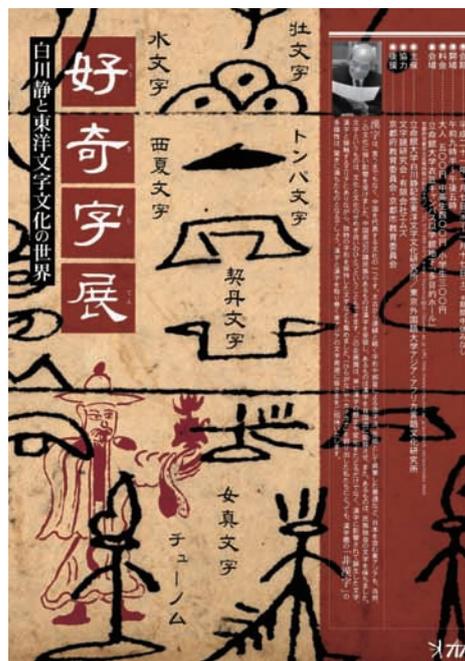
The Institute publishes results of joint researches, the Research and Educational Project for Middle East and Islamic Studies, and other researches conducted by the members of the Institute.



■ Public Exhibitions

The following public exhibitions were held during the academic year 2008.

Kouki Ji ten: Wonder World of Kanji and East Asian Scripts (Jan.7 - Jan.17, 2009)



Kouki Ji ten: Wonder World of Kanji and East Asian Scripts

■ Website

The website of the Institute provides the latest news on research projects and information on conferences organized by the staff, and also on publications from the Institute. Various online databases, dictionaries, and corpora are also available.

As our way to contribute to the general public, contents for non-specialist are also available. Popular pages on the website for public include the above-mentioned public exhibitions.

<http://www.aa.tufs.ac.jp/index-e.html>

Personnel

Fields of specialization and areas of current research of members of staff are listed below along with URLs, if any.

Professors



Bhaskararao, Peri

Phonetics, languages of India
Study of Himalayan languages and Nilagiri languages
<http://www.aa.tufs.ac.jp/~bhaskar/>



Daniels, Christian

1. History of Southwest China and the Tay Cultural Area
2. (i) History of hill peoples in the Tay Cultural Area. (ii) Research and preservation of Tay (Chinese Shan) manuscripts in Yunnan



Fukazawa, Hideo

Social anthropology of the Malagasy speech communities in the Indian Ocean
Field research study on conversation and transaction in Madagascar ; Study on communal law in Madagascar ; Study on Octave Mannoni in Madagascar
<http://www.aa.tufs.ac.jp/~nfuka/>



Hieda, Osamu

African linguistics
Description of Nilotic languages in Uganda
Compiling comparative Nilotic word list



Iizuka, Masato

Islamic studies, Middle Eastern studies
Studies on the spread of Muslim awareness of 'Islamphobia' after September 11
Studies on the modern and contemporary Islamic thought
<http://www.aa.tufs.ac.jp/~masato/>



Kurihara, Hirohide

Contemporary Vietnamese history
Historical evolution of China-Vietnam relations from 1950s
Vietnamese Workers' Party and the Sino-Soviet dispute

Professors

**Kuroki, Hidemitsu**

Middle Eastern studies, modern history of the Arab East
 Transformation of Muslim and Non-Muslim relations in 19th-century Aleppo
 Human mobility and border crossing observed in Dragomans in the Ottoman Empire
 Complexity and mobility of Lebanese society and its diaspora communities

**Machida, Kazuhiko**

Indo-Aryan languages, grammatological informatics
<http://www3.aa.tufs.ac.jp/~kmach/index.htm>

**Minegishi, Makoto**

Austroasiatic languages in India
 Thai and other languages in Mainland Southeast Asia
 Corpus linguistics and linguistic typology

**Mio, Yuko**

Anthropology of East Asian societies
 Research on colonialism in Taiwan,
 Research on indigenization of people of Chinese origin

**Miyazaki, Koji**

Cultural anthropology: Javanese culture, migration
<http://www.aa.tufs.ac.jp/~kmiya/profile-sjis.htm>

**Nagahara, Yoko**

History of Southern Africa
 History of Namibia and South African region under colonialism
 Comparative history of decolonization and reparation

Personnel

Professors



Nakami, Tatsuo

International relations in Modern East and Inner Asia
Russian Empire and “Northeast Asia”
International relations in the 1910s’ East Asia
Historical sources on East and Inner Asia



Nakatani, Hideaki

Indian Buddhism, Middle Indic, Generalized Science of Humanity
Philosophical studies of the Buddhist and Brahmanical Canons; Elaborations of Generalized Science of Humanity.
<http://www.classics.jp/GSH/>



Shibano, Kohji

Multimedia database systems, multi-lingual information processing, computer assisted language learning
Multimedia database language design; Japanese document processing; Computer assisted language learning and e-learning environment



Shintani, Tadahiko L.A.

Typological study of phonetic changes
Comprehensive study on the Tay Cultural Area



Takashima, Jun

History of religions, Hinduism; Computer-aided text analysis.
Research on philosophy and rituals of Shaivism
Research on development of Hinduism in South-East Asia ; Research on Marcel Mauss
<http://www.aa.tufs.ac.jp/~tjun/>



Toyoshima, Masayuki

Medieval Japanese philology, esp. early Christian linguistic documents, “Missionary Linguistics”
<http://joao-roiz.jp/>

Associate Professors

**Arakawa, Shintaro**

Tangut language and philology, Tangut documents preserved in Japan
 General Studies on Liao, Jin and Xi-Xia: Language, History and Religion
 Aspects of history, language, and culture at He-xi area in the Xi-Xia period
<http://www.aa.tufs.ac.jp/~arakawa/index.html>

**Hoshi, Izumi**

Tibetan linguistics and lexicography
<http://star.aacore.jp/>

**Kawai, Kaori**

Anthropology, East African pastoral peoples
 Rethinking nomadism of East African pastoral peoples
 Human society in evolutionary perspectives: 'Social Institution'

**Kondo, Nobuaki**

Modern history of Iran; Social history of Tehran during the nineteenth century through waqf documents and court records, Fatwa and court system in Qajar Iran

**Kurebito, Tokusu**

Linguistics anthropology, Chukchi language, Mongolian language
 Maximally effective field methods for studying endangered languages - descriptive techniques
 Comparative studies of polysynthesis of the native languages in North East Siberia
<http://www.aa.tufs.ac.jp/~tugusk/> <http://www.ling-atlas.jp/>

**Majima, Ichiro**

West African anthropology
 The social in the thoughts of Marcel Mauss
 Sociology of the intermediate groups
<http://www.aa.tufs.ac.jp/~imajima/>

Personnel

Associate Professors



Nakayama, Toshhide

Usage-based research on emergence and change of grammatical structure
Research on the nature of structural diversity among languages
Descriptive and documentation research on Nuuchahnulth (Wakashan, B.C., Canada)



Nishii, Ryoko

Social and cultural anthropology
Anthropology of social space and time
Muslim in Southeast Asia
<http://www.aa.tufs.ac.jp/~rnishii/>



Oda, Jun'ichi

Bibliometrics
Rhetorico-informatics of text
<http://www.aa.tufs.ac.jp/~odaj/>



Ota, Nobuhiro

History of South Asia
The kingship in the early modern South India
Forms of societal ties in South India and their historical transformations
Preliminary inquiry into the history of Kannada literature



Sawada, Hideo

Descriptive study of Maruic languages (esp. Lhaovo and Lacid) spoken in Kachin State of Myanmar; Organizing image databases of inscriptions in scripts such as Cham, Khmer and Burmese, acquired through field surveys of the GICAS project
<http://www.aa.tufs.ac.jp/~sawadah/index-e.html>



Shiohara, Asako

Linguistics (especially the following two areas)
[1] Descriptive studies on languages in Indonesia Balinese, Sumbawa, Kui (Alor).
[2] Typological studies on relation between information structure and grammatical form
<http://www.aa.tufs.ac.jp/~asako/profile-sjis.htm>

Associate Professors



Sueyasu/Hafner, Amd Helmut

Arnd Helmut Hafner works on the legal history of imperial China. He specializes on penal and administrative law. For the ancient period his work is based largely on excavated materials from Shuihudi, Zhangjiashan etc. Some of his favorite topics are the transition of penal systems and questions on Chinese indigenous Jurisprudence.



Takachio, Hitoshi

Cultural anthropology
Representation, political theology, history of anthropological ideas



Takamatsu, Yoichi

Ottoman history, diplomatics, archival science
Typology of documents and custody of the archives in the Ottoman bureaucracy



Tokoro, Ikuya

Anthoropology
Southeast Asian studies
<http://www.aa.tufs.ac.jp/fsc/isea/>



Watanabe, Honoré

Salishan languages
Descriptive study of Sliammon-Salish, polysynthesis in linguistic typology

Personnel

Assistant Professors



Ishikawa, Hiroki

History of East Africa
History of the Christian kingdom of northern Ethiopia
History of the Jesuit missions in Africa
Research on the Hamitic hypothesis



Ito, Chiyuki

Phonology, historical linguistics, loanwords, Korean history and dialects
<http://www.krling.com/>



Shiino, Wakana

Social anthropology, ethnography of East Africa, Nilotic Luo people
<http://wakana-luo.aacore.jp>

Research Fellows



Kamei, Nobutaka (Sep. 1, 2007 ~ Aug. 31, 2010)

Cultural anthropology; African area studies
Field research on Deaf communities and sign languages in Africa
Editing of a DVD dictionary of “Langue des Signes d’Afrique Francophone”
<http://kamei.aacore.jp/>



Matsubara, Kosuke (Apr. 1, 2009 ~ Mar. 31, 2010)

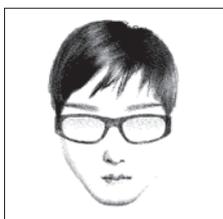
Urban conservation planning for Mediterranean cities
Technical cooperation project for Damascus city planning (JICA)
<http://web.sfc.keio.ac.jp/~matsub>

Research Fellows



Nagasaki, Iku (Apr. 1, 2009 ~ Mar. 31, 2012)

Linguistics, Yukaghir languages
Descriptive study of Kolyma Yukaghir
Documentation of minority languages



Nagayama, Yukari (Sep. 1, 2007 ~ Aug. 31, 2010)

Linguistics
Descriptive study of Alutor language



Oda, Masanori (Apr. 1, 2009 ~ Mar. 31, 2012)

Anthropology
Contemporary art
Media activism study
<http://illcommonz.exblog.jp/>



Saito, Tsuyoshi (Jul. 1, 2008 ~ Jun. 30, 2011)

Social anthropology, Moroccan studies
Anthropological study on Amazigh movement in Morocco
Anthropological study on popular Islam



Shimoji, Michinori (Apr. 1, 2009 ~ Sep. 30, 2009)

Field linguistics. I am currently working on Ryukyuan languages.
A reference grammar of Irabu Ryukyuan (PhD thesis; Australian National Univ.)
Language use and linguistics structure. Clause combining and discourse structure.
<http://www.geocities.jp/skipingbird76/index.Japanese.html>



Watabe, Ryoko (Dec. 1, 2006 ~ Nov. 30, 2009)

History of medieval Iran
History of Persian estolary art (inshāʿ)
Social and cultural history of Iran in the Mongol period
Persian poetic historiography in the Mongol period

Personnel

Research Fellows



Yoshimura, Takayuki (Apr. 1, 2008 ~ Mar. 31, 2010)

The relationship between Armenian “homeland” and the Armenian communities abroad during and after the Soviet era

http://www.aa.tufs.ac.jp/fsc/meis/aa-projects_yoshimura.html

Visiting Professors



Assunção, Carlos Costa (Jan. 10, 2010 ~ Jul. 10, 2010)

Professor, University of Trás-os-Montes e Alto Douro

1. Linguistics
2. Reflexes of the Latin and Portuguese grammars in grammars of the Asian languages of the sixteenth and seventeenth centuries



Behrend, Heike (Feb. 1, 2010 ~ Aug. 15, 2010)

Professor, Institute of African Studies, University of Cologne

1. Anthropology
2. Cultures and histories of the Nilotic peoples from anthropological and linguistic perspective



Dessalles, Jean-Louis (Sep. 1, 2009 ~ Feb. 28, 2010)

Professor, Ecole Nationale Supérieure des Telecommunications

1. Linguistics
2. Universal and culturally specific features concerning spontaneous narrative behavior and argumentation



Di Cosmo, Nicola (Jan. 1, 2009 ~ Aug. 31, 2009)

Professor, Institute for Advanced Study, Princeton

1. Central Eurasian and East Asian history
2. The socio-economic study of the early Qing-Manchu society



Domii, Tumurtogoo (Jan. 10, 2010 ~ Jul. 10, 2010)

Director, Institute of Language and Literature, Mongolian Academy of Science

1. Linguistics
2. A morphological analysis of the Mongolian monuments written from XIII to XVI centuries

Visiting Professors



Heine, Bernd Rüdiger (Sep. 1, 2008 ~ Aug. 31, 2009)

Professor Emeritus, Institute of African Studies, University of Cologne

1. Linguistics
2. Geographical typology in African languages



Kenstowicz, Michael John (Sep. 1, 2008 ~ Aug. 31, 2009)

Professor, Massachusetts Institute of Technology

1. Linguistics
2. Loanword phonology



König, Christa (Sep. 1, 2008 ~ Aug. 31, 2009)

Apl. Professor, Johann Wolfgang Goethe University

1. Linguistics
2. Studies on field methods of morpho-syntax in African languages



Lau, Ulrich (Sep. 1, 2010 ~ Aug. 10, 2010)

Privatdozent, Heidelberg University

1. Philology
2. Research on the Ernian lulling excavated from Zhangjiashan near Jiangling



Vossen, Rainer (Mar. 1, 2009 ~ Aug. 31, 2009)

Professor, Johann Wolfgang Goethe University

1. Linguistics
2. Descriptive studies of Nilotic languages

Visiting Researchers:

Jin, Shaoping (Anthropology); Ye Eede, Erdemtu (Philology); Tangiku, Itsuji (Linguistics); Nakayama, Kazuyoshi (Anthropology); Jatinder Pal Singh Jolly (Literature); Kawatoko, Mutsuo (Archaeology); Shimizu, Akitoshi (Anthropology); Osoegawa, Taku (Politics).

Junior Research Fellows:

Ichikawa, Tetsu (Anthropology); Imahori, Emi (Anthropology); Lim, Hong-Ying (Linguistics); Myoki, Shinobu (Sociology); Ishimori, Daichi (Anthropology); Karashima, Hiroyoshi (Anthropology); Fujino, Yohei (Anthropology); Mizoguchi, Daisuke (Anthropology); Saito, Kumiko (History); Yamada, Noriyuki (History).

Information about the Institute

[Academic Cooperation Agreements]

Since	Country	Organization	Research Area
2009	France (Réunion)	L'École Supérieure des Baux-Arts de la Réunion (Esba Réunion)	Arts and Human Sciences Research of the India Ocean
2008	Malaysia	Institute for Development Studies (IDS, Sabah)	Research and studies on Sabah and its relevant areas
2007	Germany	Institute for African Studies, University of Cologne	Linguistic and Anthropological Studies on Africa
2006	India	Center for Development of Advanced Computing, Pune (CDAC)	Natural language processing, informatics
2005	France	Maison des Sciences de l'Homme (MSH)	Generalized science of humanity
2005	Lebanon	American University of Beirut (AUB)	Human, Social and Natural Sciences
2005	Lebanon	Faculty of Human Sciences, Branch I, Lebanese University (FHS-I-LU)	Specialized fields concerning activities of overseas research center
2005	Lebanon	Orient-Institute Beirut (OIB) of the DMG in the D.G.I.A.	Specialized fields concerning activities of overseas research center
2004	Cote d'Ivoire	Le Centre Africain de Recherche, Formation et Création en Arts du Spectacle et Communication (CARAS)	Pressing problems concerning human security, such as civil war and ethnic conflict
2004	Austria	Austrian Academy of Sciences (AAS)	Indology, Buddhist studies and philological informatics
2000	Indonesia	Centre for Social and Cultural Studies, Indonesian Institute of Sciences (PMB-LIPI)	Cultural anthropology
1997	Laos	L'Institut de Recherches sur la Culture, République Démocratique Populaire Lao (IRC)	Human science and related studies
1996	Iran	Centre of Agriculture Planning and Economics Studies (C.A.P.E.S.)	Research concerned with Iranian culture and Japanese culture
1988	Mali	L'Institut des Sciences Humaines (ISH)	Human science and related studies, ethnology
1988	France	Langues et Cultures de l'Aire Tibétaine, CNRS, Paris, (LCAT)	Linguistics and other related studies on Tibetan and Japanese
1987	India	Indian Statistical Institute, Kolkata	Linguistics and other related studies on Indian languages and Japanese
1987	India	Central Institute of Indian Languages, Ministry of Education (CILL), Mysore	Linguistics and other related studies on Indian languages and Japanese
1978	Cameroon	L'Office National de la Recherche Scientifique et Technique (now Ministère de l'Enseignement Supérieur, de l'Information et de la Recherche Scientifique [M.E.S.I.R.E.S.])	All fields of human science, especially sociology, linguistics, history and ethnology

[Programme for Extensive-Period Field Research]

Since	Name of Researcher	Dispatch Area
2009	Bhaskararao, Peri	India
	Ebihara, Shiho	India
	Shimizu, Toru	China
	Kawachi, Kazuhiro	Ethiopia
2007-2008	Ito, Chiyuki	U.S.A.
	Daniels, Christian	Thailand, China
2006-2008	Kawai, Kaori	Kenya, Uganda
2006	Nagasaki, Iku	Russia
2005-2006	Kadoya, Masaaki	Tanzania
2003-2005	Hafner, Arnd Helmut	England, France, China
	Ota, Nobuhiro	England, India
2001-2003	Tokoro, Ikuya	Spain, The Netherlands
	Kurebito, Tokusu	U.S.A., Russia
1999-2001	Sawada, Hideo	Australia, India
	Honda, Hiroshi	Korea, England
1997-1999	Yoshizawa, Seiichiro	France, England, China, Taiwan
	Nishii, Ryoko	Thailand, England
1995-1997	Iizuka, Masato	Egypt, England
	Kuroki, Hidemitsu	Syria, France
1993-1995	Shinmen, Yasushi	China, Russia, England
	Nemoto, Kei	England, Burma, Thailand
1991-1993	Kurihara, Hirohide	Vietnam, Russia
	Minegishi, Makoto	India
1989-1991	Hayasi, Tooru	China, Turkey
	Kurimoto, Eisei	Ethiopia, Kenya
1987-1989	Matsumura, Kazuto	Finland, The Soviet Union
	Miyazaki, Koji	The Netherlands, Indonesia

Since	Name of Researcher	Dispatch Area
1985-1987	Nakami, Tatsuo	China, Mongolia
	Kaji, Shigeki	Zaire, Kenya, Zambia
1983-1985	Tsuji, Nobuhisa	China, Hong Kong
	Mizushima, Tsukasa	India
1981-1983	Shintani, Tadahiko	New Caledonia
	Yamamoto, Yuji	Nepal
1979-1981	Haneda, Koichi	Iran, Turkey
	Shimizu, Kousuke	Egypt, Iran, Turkey
1977-1979	Ishii, Hiroshi	Nepal
	Yabu, Shiro	Burma
1975-1977	Kagaya, Ryohei	Botswana
	Yukawa, Yasutoshi	Tanzania, Zaire
1973-1975	Fukui, Katsuyoshi	Somalia
	Nakajima, Motoki	Hong Kong
1971-1973	Naito, Masao	India
	Nakanao, Aki'o	Morocco, South Yemen
1969-1971	Matsushita, Shuji	Nigeria
	Yajima, Hikoichi	Egypt
1967-1969	Ishigaki, Yukio	Ethiopia
	Morino, Yasuo	Tanzania

Information about the Institute

[Languages of which Intensive Language Courses were offered]

(the number of students that attended the course)

Year	at Tokyo	in Kansai Area
2009	Akan(8), Punjabi(4)	Mongolian(11)
2008	Mongolian(9), Franco-African Sign Language(3)	Tuvan(3)
2007	New Uyghur(10), Malay(10)	Cantonese(11)
2006	Sakha(10), Lingala(4)	Korean (intermediate)(5)
2005	Vietnamese(intermediate)(4), Sinhala(3)	Hindi(8)
2004	Burmese(intermediate)(6), Bengali(11)	Kazak(3)
2003	Malagasy(11), Sundanese(5)	Vietnamese(11)
2002	Newar(8), Bali(7)	Thai(7)
2001	Pashto(7), Fukienese(10)	Mundari(3)
2000	Shan(3), Afrikaans(6)	Persian(4)
1999	Fiji(4), Persian(10)	Urdu(5)
1998	Ainu(2), Haya(11)	Kannada(5)
1997	Telugu(10), Mongolian(11)	Hungarian(7)
1996	Thai(14), Modern Hebrew(12)	Yoruba(7)
1995	Amharic(5), Tibetan(25)	Shanghai Chinese(12)
1994	Wolof(9), Hindi(11)	Turkish(22)
1993	Korean(17), Georgian(17)	Mongolian(17)
1992	Nepali(12), Egyptian Colloquial Arabic(15)	Filipino(12)
1991	Estonian(12), Burmese(15)	Standard Chinese(13)

Year	at Tokyo	in Kansai Area
1990	Korean(11), Indonesian(11)	Persian(14)
1989	Bengali(20), Vietnamese(9)	Egyptian Arabic(15)
1988	Persian(10), Turkish(16)	Indonesian(6)
1987	Central Mandarin(10), Thai(19)	Sinhala(8)
1986	South-Western Mandarin(5), Tamil(12)	Bengali(8)
1985	Korean(14), Cambodian(10)	Swahili(8)
1984	Filipino(12), Yoruba(3)	Turkish(15)
1983	Tibetan(12), Finnish(21)	Punjabi(8)
1982	Egyptian Arabic(12), Hungarian(17)	Fulfulde(12)
1981	Hindi(8), Pashto(10)	Standard Chinese (intermediate)(26)
1980	Nepali(14), Mongolian(14)	Vietnamese(5)
1979	Hausa(8), Burmese(14)	Thai(7)
1978	Thai(12), Turkish(12)	Persian(13)
1977	Cantonese(14), Marathi(6)	Mongolian(18)
1976	Persian(10), Swahili(9)	Burmese(5)
1975	Cambodian(8), Bengali(12)	
1974	Korean(10), Tibetan(12)	

[Doctoral Degree Awardees]

(as of October, 2009)

Date of Award	Name of Student	Title of Doctoral Thesis
Feb. 20, 2008	Yanada, Shigechika	Masks in Bassari Society: Ethnographical Research on Masks and the Discourse about them
Jun. 27, 2007	Lin, Hung Ying	A Phonological study of Southern Min in Taiwan, focusing on its Wu-chi Dialect
Jun. 27, 2007	Higaki, Mari	Birth and Development of Swahili Taarab Songs in Dar es Salaam, Tanzania
Feb. 21, 2007	Gumisawa, Hideo	On the Thought of 'Gotong royong': An Insight into Indonesian Nationalism
Sep. 20, 2006	Kamiya, Tosirou	A Descriptive Study of the Bhaca Language
Jul. 26, 2006	Yuki, Saori	Morphology and Phonology of Written Manchu: in Classical Manchu <i>Jin Ping Mei</i>
Jul. 26, 2006	Koga, Kyoko	A Descriptive Study of the Asante Dialect of Akan, with Particular Focus on its Phonology
Feb. 8, 2006	Abe, Yuko	A Descriptive Study of Bende Phonology and Morphology (Bantu F.12, Tanzania)
Feb. 8, 2006	Yi, Kyong-Suk	The Acoustic Study on Japanese Geminate Production within Speech Rates
Mar. 26, 2003	Kurosawa, Naomichi	The Study of the Oral Tradition of China's Minority Ethnic Groups
Mar. 26, 2003	Kari, Ethelbert E.	Clitics in Degema: A Meeting Point of Phonology, Morphology and Syntax
Dec. 18, 2002	Zenno, Miho	The Ties between Cities and a Peasant Community: The Cargo System in the Village of San Martin Huamedlupan, State of Oaxaca, Mexico
Jul. 24, 2002	Sugawara, Yumi	Religious Movements in Central Java in the Middle of the 19th Century: A Study of Discourses about the Ahmad Rifa'i Movement
Mar. 26, 2002	Takaku, Yumi	Comprehensive Studies of Chinese Characters in the Formative Periods
Mar. 26, 2002	Deng, Ying Wen	The Economic Relation between China and Vietnam in the 90s: Focus on Border Trade
Jun. 21, 2000	Kosaka, Ryuichi	A Descriptive Study of the Lachi Language - Syntactic Description, Historical Reconstruction and Genetic Relation
Mar. 24, 2000	Yoneda, Nobuko	A Descriptive Study of Matengo, a Bantu Language of Tanzania: with Focus on Verbal Structure
Mar. 24, 2000	Sakaedani, Haruko	Meanings and Functions of Definiteness and Indefiniteness in Arabic
Apr. 22, 1998	Naranong, Soysuda	A Study of the Final Particles <i>yo</i> , <i>ne</i> , and <i>yone</i> in Japanese Sentences - from the Standpoint of Japanese Language Education
Mar. 26, 1998	Yoshie, Satoko	A Sociolinguistic Study on the Politeness of Modern Persian - The Case of Tehran City
Mar. 25, 1996	Suzuki, Kikuko	Food and Culinary Traditions in the Arab Islamic World: Cookery Book of the Mamluk Period, <i>Wasf al-At'ima al-Mu'tada (Description of Common Foods)</i>
Mar. 24, 1995	Jose, Ricard T.	Food Administration in the Philippines during the Shortage and Occupation, 1942-1945: Focusing on the Rice Countermeasures

Information about the Institute

[Publication List]

(April 2008 ~ March 2009)

■Periodicals

Journal of Asian and African Studies. ISSN 0387-2807

No.76. 2008.9.

Asian and African Languages and Linguistics. ISSN 1881-3283

No.3: *Diversity in Lexical Category Systems*. 2008.9.

Field+. ISSN 1883-4957

No.1. 2009.1.

■Study of Languages and Cultures of Asia and Africa Monograph Series

Ankei, Takako. *Dialogues with a Forest People: The Songola and their Plant World in the Tropical Rainforest of Central Africa*. Study of Languages and Cultures of Asia and Africa Monograph Series 47. 2009.3. ISBN 978-4-86337-020-3

Hafner, Arnd Helmut. *The Penal System of the Qin and the Han*. Study of Languages and Cultures of Asia and Africa Monograph Series 48. 2009.3. ISBN 978-4-87297-001-2

■Asian and African Lexicon

Ethelbert Emmanuel Kari. *Degema – English Dictionary with English Index*. Asian and African Lexicon 52. 2008.12. ISBN 978-4-86337-018-0

Sugawara, Jun (ed.) *Concise Modern Uyghur-Japanese Dictionary*. Asian and African Lexicon 53. 2009.2. ISBN 978-4-86337-026-5

■Textbooks for Intensive Language Courses

Kurebito, Tokusu. *Mongolian*. 2008.8. ISBN 978-4-86337-004-3

Kamei, Nobutaka and Evouna Etoundi Henri. *On va signer en langue des signes d'Afrique Francophone!* 2008.8. ISBN 978-4-86337-012-8

Takashima, Naoki. *Tuvan 1 (Grammar)*. 2008.8. ISBN 978-4-86337-006-7

Takashima, Naoki. *Tuvan 2 (Textbook)*. 2008.8. ISBN 978-4-86337-007-4

O. V. Dambaa and Naoki Takashima. *Tuvan 3 (Conversation)*. 2008.8. ISBN 978-4-86337-008-1

Takashima, Naoki and O. V. Dambaa. *Tuvan 4 (Classified Vocabulary)*. 2008.8. ISBN 978-4-86337-009-8

Nakashima, Yoshiteru. *Tuvan 5 (Basic Examples)*. 2008.8. ISBN 978-4-86337-010-4

Nakashima, Yoshiteru. *Tuvan 6 (Dictionary)*. 2008.8. ISBN 978-4-86337-011-1

Zhang, Shu-Yi and Tadahiko Niwa. *Cantonese 3 (Vocabulary)*. 2008.10. ISBN 978-4-86337-019-7

■Joint Research Results

ILCAA Language Monograph Series

Motingea, André Mangulu. *Aspects du bongili de la sangha-Likouala: Suivis de l'Esquisse du Parler Énga de Mampoko, Lulonga*. ILCAA Language Monograph Series 4. 2008.8. ISBN 978-4-87297-996-1

ILCAA North Asian Studies

Kurebito, Tokusu and Khunbish Delgelmaa. *Handbook of Practical Mongolian Conversation*. 2009.3. ISBN 978-4-86337-005-0

Marginal Languages and Cultures of Asia

Yamada, Atsushi. *Memories of Sunganli: Oral traditions of the Wa in Yunnan province, China*. 2009.3. ISBN 978-4-86337-029-6

ISEA Series

Chaiwat Satha-Anand (ed.) *Imagined land? The state and southern violence in Thailand*. 2009. ISBN 978-4-86337-021-0

Studia Culturae Islamicae

Pudjiastuti, Titik. *Babad Arung Bondhan: Javanese Local Historiography*. Studia Culturae Islamicae 90/MEIS Series 7. 2008.7. ISBN 978-4-86337-000-5

Beienbiev, Timur K. *Annotated Indices to the Kokand Chronicles*. Studia Culturae Islamicae 91. 2008. ISBN 978-4-86337-001-2

Reza'i, Omid. *Introduction to Shari'a Documents from Qajar Iran*. Studia Culturae Islamicae 92. 2008. ISBN 978-4-86337-002-9

Leventis Yiorghos, Murata Sawayanagi Nanako, and Hazama, Yasushi. *Crossing Over Cyprus: Studies on the Divided Island in the Eastern Mediterranean*. Studia Culturae Islamicae 93. 2008. ISBN 978-4-86337-003-6

Kawaguchi, Takushi and Nagamine, Hiroyuki (eds.), and Sugawara, Mutsumi (Spv.) *Čingīz-nāma Ōtāmiš Hājī; Introduction, Annotated Translation, Transcription and Critical Text*. Studia Culturae Islamicae 94. 2008. ISBN 978-4-86337-017-3

Shimizu, Naomi and Kamioka, Koji. *Sacred Places in Tehran Province*. Studia Culturae Islamicae 96. 2009.3. ISBN 978-4-86337-025-8

Abdul-Rahim Abu-Husayn. *Rebellion, Myth Making and Nation Building: Lebanon from an Ottoman Mountain Itizam to a Nation State*. Studia Culturae Islamicae 97. 2009. ISBN 978-4-86337-027-2

Others

Shintani, Tadahiko L. A. *The Mun Language of Funing County - Its Classified Lexicon -*. 2008.6. ISBN 978-4-87297-994-7

Arakawa, Shintaro, Yasuyuki Takai and Kenya Watanabe (eds.) *New Trends in Studies on Liao, Jin and Xi-Xia (I)*. 2008.6. ISBN 978-4-87297-995-4

Kato, Takashi. *Linguistic Survey of Tibeto-Burman Languages in Lao P.D.R.* 2008.6. ISBN 978-4-87297-998-5

Shintani, Tadahiko L. A. *The Palaung Language: Comparative Lexicon of its Southern Dialects (I)*. 2008.8. ISBN 978-4-S6337-013-5

Suenari, Michio (ed.) *Annotated Bibliography of Anthropological Studies on Vietnam in Japan: From Japanese View Point*. 2009.3. ISBN 978-4-86337-023-4

Information about the Institute

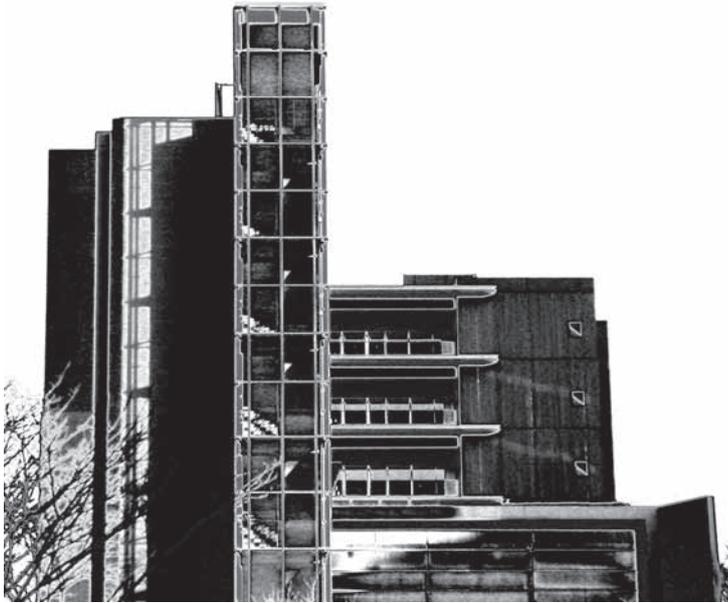
[Academic Chronology]

Academic Year	Events
1961	The Science Council of Japan issued a recommendation to establish an inter-university research institution for the study of the languages and cultures of Asia and Africa.
1964	ILCAA was established as an affiliate of the Tokyo University of Foreign Studies, and as the first institution to be designated as an Inter-University Institution in humanities and social sciences in Japan.
1967	Programme for Extensive-Period Field Research started.
1974	Intensive Language Course started in full swing.
1978	The introduction of mainframe computer.
1983	The office of the Overseas Scientific Research Coordination Team was set up.
1991	Integrating sixteen small sections into four major sections.
1992	Participation in doctoral program of the Graduate School of Area and Culture Studies, TUFS by some staff.
1995	Designated as one of the Centers of Excellence (COE) by the Japanese Ministry of Education.
1996	Holding the first international symposium, 'Human Flow and Creation of New Cultures in Southeast Asia' as a COE.
1997	Setting up Information Resources Center (IRC).
2001	Grant-in-Aid for COE Research, 'Grammatological Informatics based on Corpora of Asian Scripts (GICAS)' started. (-2005)
2002	Relocated from old Nishigahara campus to current Fuchu campus. Grant-in-Aid for Scientific Research on Priority Areas, 'Distribution and Sharing of Resources in Symbolic and Ecological Systems: Integrative Model-building in Anthropology' started. (-2006)
2004	Tokyo University of Foreign Studies was corporatized.
2005	Setting up of Research Project Division consisting of five Research Units. Setting up of Field Science Center (FSC). Islam and Middle Eastern Study Project (MEIS) started. Setting up of Japan Center for Middle Eastern Studies (JaCMES) in Beirut, Lebanon.
2006	The project, 'Islam in Southeast Asia: Dynamics of Transnational Networks and Local Contexts' (ISEA) started within the framework of 'Project to Promote Responding-to-Needs Type Global Area Studies' of Japanese MEXT.
2007	Setting up of the Kota Kinabalu Liaison Office in Sabah province, Malaysia.
2008	Linguistic Dynamics Science Project (LingDy) started.

[Successive Directors]

Oka, Masao	1964-1972
Tokunaga, Yasumoto	1972-1974
Kitamura, Hajime	1974-1983
Umeda, Hiroyuki	1983-1989
Yamaguchi, Masao	1989-1991
Kamioka, Koji	1991-1995

Ikehata, Setsuho	1995-1997
Ishii, Hiroshi	1997-2001
Miyazakil, Koji	2001-2005
Uchibori, Motomitsu	2005-2006
Otsuka, Kazuo	2006-2009
Kurihara, Hirohide	2009-



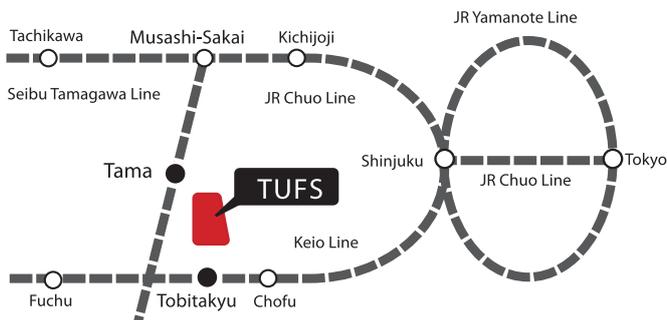
Along with the privatization of Tokyo University of Foreign Studies in 2004, ILCAA made an application for the registration of the name "アジア・アフリカ言語文化研究所", which stands for "ajia afurika gengo bunka kenkyuujo". The logo shown here was also registered on 19 August 2005.

Address

Research Institute for Languages and Cultures of Asia and Africa
Tokyo University of Foreign Studies,
3-11-1 Asahi-cho, Fuchu-shi, Tokyo, 183-8534, Japan

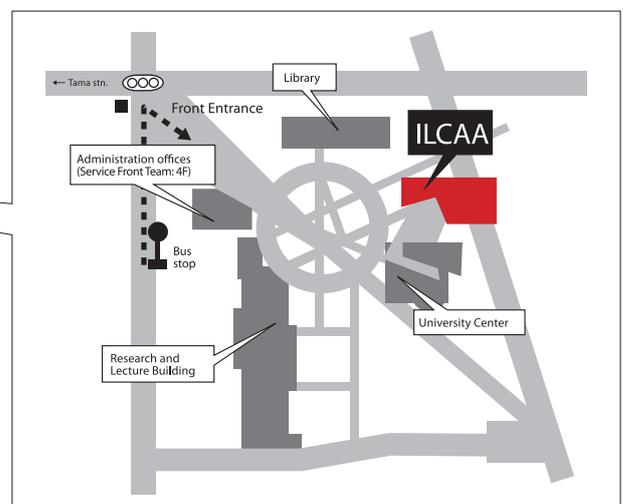
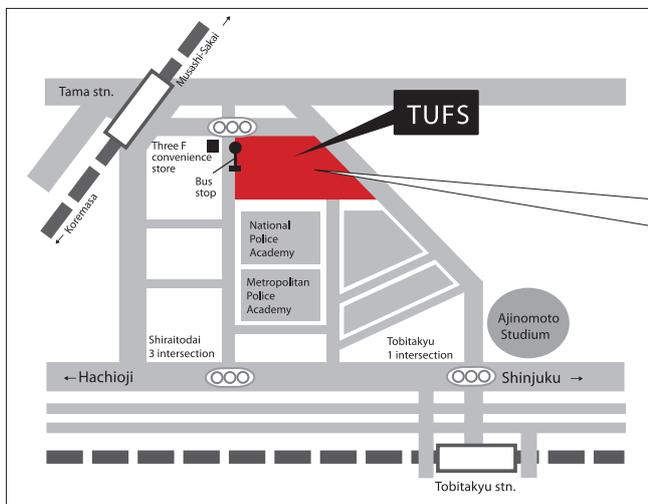
TEL +81-(0)42-330-5600 **FAX** +81-(0)42-330-5610
MAIL ilcaa@aa.tufs.ac.jp
URL <http://www.aa.tufs.ac.jp/>

Access



- From Musashi-Sakai stn. (JR Chuo Line; 20 min. from Shinjuku; 40 min. from Tokyo) take Seibu Tamagawa Line for Koremasa and get off at Tama stn. (time required: 5min., every 12 min.) + 5min. walk
- From Tobitakyu stn. (Keio Line) take Keio Bus for Tama stn. and get off at Tokyo-Gaikokugo-Daigaku-Mae bus stop. (time required: 7min., every 13 min.) + 2min. walk
- From Chofu stn. (Keio Line) take Keio Bus for Tama stn. and get off at Tokyo-Gaikokugo-Daigaku-Mae bus stop. (time required: 7min., every 25 min.) + 2min. walk
- From Mitaka stn. (JR Chuo Line) take Odakyu Bus for Asahi-Cho 3-Chome or for Kurumageshi-Danchi, and get off at Tokyo-Gaikokugo-Daigaku-Mae bus stop. + 2min. walk

Map



GIRLS AT NHA TRANG BEACH

In the morning of departure to research ancient Champa sites, I chanced on a group of girls when strolling with my camera at the beautiful Nha Trang beach. Since a lot of schools in Vietnam still have to give lessons in two shifts a day due to lack of classrooms, they must be afternoon-shift students. Each of them obviously sent a message "Please-take my picture!" to me though I did not understand what they said. The girls showing cloudless smile equally to a stranger reminded me of Burmese girls familiar to me. But their clothes are far more sophisticated, reflecting their living place is one of the best resorts of Vietnam.

Nha Trang, Khanh Hoa Province, Vietnam, Nov. 2005

Photo: Kenji Okano